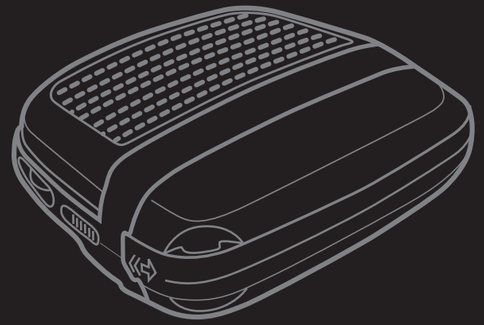
N·GAGE
NOKIA



User guide
N-Gage QD Snap-on Speaker

Fig. 1

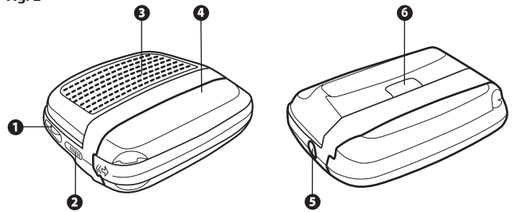


Fig. 2

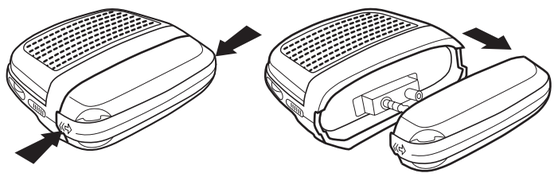


Fig. 3

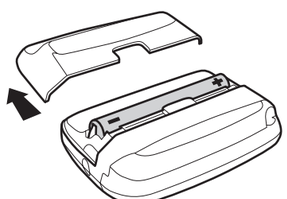


Fig. 4

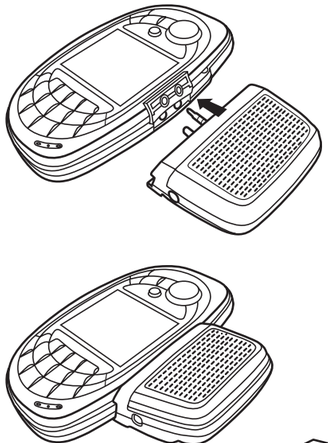
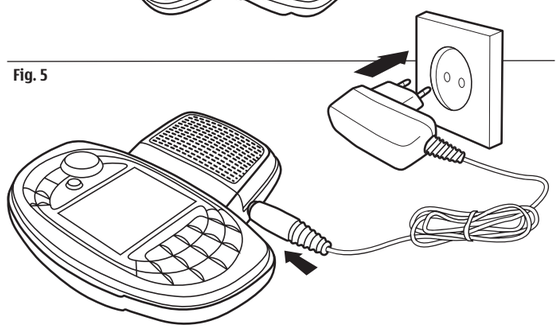


Fig. 5



English 1
Español. 9
Português 17
Italiano 25
Deutsch 33
Français 41
Suomi 49
Svenska 57
Dansk 65
Русский 73
ภาษาไทย 83
简体中文 91

PART NUMBER RevD 81-00174

English

About your N-Gage QD Snap-on Speaker 2

GETTING STARTED 2

1. Attaching the Snap-on Speaker 3

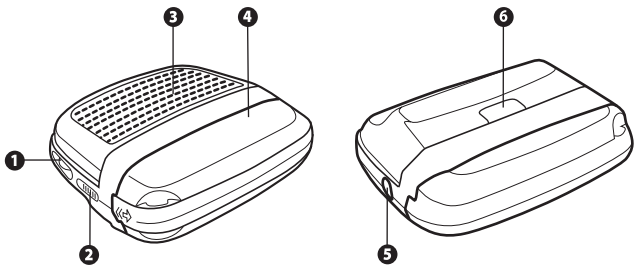
2. Using the Snap-on Speaker 3

3. Installing and replacing the Battery 3

4. Charging the N-Gage with the snap-on speaker attached 3

About your N-Gage QD Snap-on Speaker

1. Volume wheel
2. On/off switch
3. Speaker grill
4. Protective cover
5. Charging socket
6. Release button



GETTING STARTED

The N-Gage QD snap-on speaker will enable you to share game sounds wherever you are.

1 Attaching the Snap-on Speaker

Remove the protective cover from the snap-on speaker **(see fig 2)** and attach the snap-on speaker on the top of the N-Gage QD game deck. The snap-on speaker attaches to the headset and the charger connector **(see fig 4)**

IMPORTANT: Calls cannot be made or received while the snap-on speaker is attached. To make a call, remove the snap-on speaker before dialling the number. To receive a call, remove the snap-on speaker before answering the call.

2 Using the Snap-on Speaker

To use the Snap-on Speaker turn it on using the ON/OFF switch on the left side of the speaker. Adjust the volume using the Volume wheel.

3 Installing and replacing the Battery

Remove the battery cover on the back of the snap-on speaker by pressing the release button and pushing the cover up. Install or replace the AAA battery and put the cover back on. **(See fig. 3).**

4 Charging the N-Gage with the snap-on speaker attached

N-Gage QD game deck can be charged while the snap-on speaker is attached. Plug in the original ACP-12 charger to the socket on the right hand side of the snap-on speaker while the speaker is attached to the N-Gage QD. **(See fig. 5).**

Note: The snap-on speaker cannot be charged. Charging the N-Gage QD while the snap-on speaker is attached does not affect the snap-on speaker battery life.

This N-Gage product is produced under licence by Jabra (GN Netcom A/S). All customer service and warranty agreements are administered by Jabra (GN Netcom A/S).

European warranty and customer service information

GN Netcom A/S warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase.
The conditions of this warranty and our responsibility under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification or repair by unauthorised third parties.
- The responsibility of GN Netcom products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on GN Netcom products is limited to one year from the date of purchase on all parts, including any cords or connectors.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries and other accessories.
- GN Netcom is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any GN Netcom product.
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which may vary from area to area.
- Unless otherwise instructed in the user manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorised service agency for all such work.
- GN Netcom will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on GN Netcom products by unauthorised third parties voids any warranty.

Customer contact information:

Web: w**ww.jabra.com/n-gage** (for the latest support info and online User Manuals)

Belgique/Belgium	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039

English

Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

E-mail addresses:

Deutsh:	support.de@jabra.com
English:	support.uk@jabra.com
Francais:	support.fr@jabra.com
Italiano:	support.it@jabra.com
Nederlands:	support.nl@jabra.com
Scandinavian:	support.no@jabra.com

USA and Canada warranty

Jabra limited product warranty. Jabra warrants to Purchaser that for a period of one (1) year after the date of purchase (the "Warranty Period") of any Jabra Product ("Product") by Purchaser, the Product will substantially conform to Jabra's published specifications for the Product on the date of Purchaser's purchase of the Product, subject to the terms here in.
Purchaser shall notify Jabra of any nonconformance during the Warranty Period and obtain a written return material authorization ("RMA") and an RMA number for the nonconforming Product from Jabra and return the nonconforming Product to Jabra, freight prepaid, with a statement describing the nonconformity. Jabra's exclusive obligation with respect to nonconforming Product shall be, at Jabra's option and expense, to repair or replace such Product so that it substantially conforms with its published specifications on the date of Purchaser's purchase, or, if Jabra, in Jabra's sole discretion, determines that it is not possible to repair or replace the Product, Jabra may, at Jabra's option, refund to Purchaser the purchase price paid for the Product.THE FOREGOING IS PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY BY JABRA WITH RESPECT TO THE PRODUCT.The warranty set forth above shall not apply to any Product which has not been properly used or handled in accordance with the instructions supplied by Jabra, lost or misplaced for any reason, or which has been modified, repaired or altered, except by Jabra or at a Jabra authorized service facility, or which has been subjected to faulty installation, misuse, abuse, or which the Product defect is attributable to any failure or damage which is beyond the reasonable control of Jabra. This warranty is available only to Purchaser, and does not extend to any distributors, retailers, or other resellers of the Product. This warranty applies only to new Jabra products purchased from authorized retail sellers. This warranty does not apply to: "open box purchases", resales by private parties or any other third party purchases by unauthorized distributors. Transfer of Jabra products through any unauthorized distributor renders our manufacturer's warranty null and void. BUYER BEWARE: any Jabra product sold by a private party or unauthorized distributor and not by an authorized Jabra retail seller is sold on an "as is" or "with all faults" basis with respect to Jabra. As such, the entire risk as to the quality and performance of such products will be with the buyer if the unauthorized distributor will not cover the costs of repairing defects. Should such products prove

defective following their purchase, the buyer or unauthorized distributor, and not the manufacturer or its authorized retail sellers, assumes the entire cost of all necessary servicing or repair. Therefore, buyers are strongly encouraged to purchase Jabra products only from Jabra authorized retail sellers. THE FOREGOING WARRANTIES ARE THE SOLE WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED,GIVEN BY JABRA IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, AND JABRA DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. JABRA SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, EVEN IF JABRA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.THE LIABILITY OF JABRA HEREUNDER FOR ALL CLAIMS SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT PAID BY PURCHASER TO JABRA FOR THE PRODUCT GIVING RISE TO JABRA'S LIABILITY.

Customer contact information:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (for the latest support info and online User Manuals)
2. E-mail: Tech Support: **techsupp@jabra.com**
   Information: **info@jabra.com**
3. Phone: 1 (800) 327-2230 (toll-free in USA and Canada)

Asia Pacific warranty and customer contact information

GN Netcom A/S warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of one year from the date of original purchase.
The conditions of this warranty and our responsibility under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required. Without proof of purchase, your warranty is defined as beginning on the date of manufacture as labeled on the product.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification or repair by unauthorised third parties.
- The responsibility of GN Netcom products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on GN Netcom products is limited to one year from the date of purchase on all parts, including any cords or connectors.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries and other accessories.
- GN Netcom is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any GN Netcom product.
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which may vary from area to area.
- Unless otherwise instructed in the user manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorised service agency for all such work.
- GN Netcom will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on GN Netcom products by unauthorised third parties voids any warranty.

Customer contact information:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (for the latest support info and online User Manuals)
2. Phone toll free Monday to Friday

Toll Free No:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
China:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japan:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malaysia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
New Zealand:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).
Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
For further information please consult http://www.gnnetcom.com
Within the EU this device is intended to be used in Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary,Ireland,Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, The Netherlands, United Kingdom, and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland

Dispose of the product according
to local standards and regulations.
www.jabra.com/weee

Español

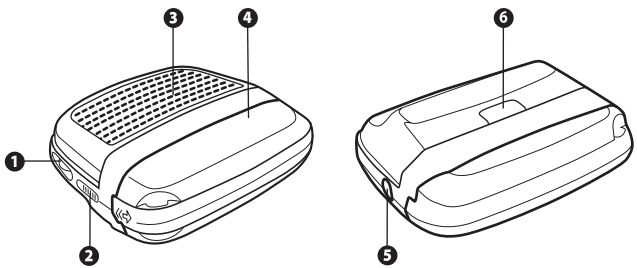
Información sobre el Altavoz acoplable para N-Gage QD. 10

INTRODUCCIÓN 10

1. Conexión del altavoz acoplable. 11
2. Uso del altavoz acoplable. 11
3. Instalación y cambio de la batería. 11
4. Cargar N-Gage junto con el altavoz acoplable. 11

Información sobre el Altavoz acoplable para N-Gage QD

1. Rueda de control de volumen
2. Interruptor On/Off
3. Altavoz
4. Cubierta protectora
5. Conector de carga
6. Botón de liberación



INTRODUCCIÓN

Con el altavoz acoplable para N-Gage QD podrá disfrutar del sonido de los juegos, esté donde esté.

1 Conexión del altavoz acoplable

Retire la cubierta protectora del altavoz acoplable **(vea la figura 2)** y fije el altavoz a la parte superior de la consola de juegos N-Gage QD. El altavoz acoplable se conecta a los auriculares y al conector del cargador **(vea la figura 4)**

IMPORTANTE: No se pueden realizar ni recibir llamadas mientras esté fijado el altavoz acoplable. Para realizar una llamada, retire el altavoz antes de marcar el número. Para recibir una llamada, retire el altavoz antes de contestar.

2 Uso del altavoz acoplable

Para utilizar el Altavoz acoplable, enciéndelo con el interruptor ON/OFF situado a la izquierda del dispositivo. Utilice la rueda Volume para ajustar la intensidad del sonido.

3 Instalación y cambio de la batería

Para retirar la tapa de la batería, situada en la parte posterior del Altavoz acoplable, presione el botón de sujeción y levante la tapa. Sustituya la batería de tipo AAA y vuelva a colocar la tapa. **(vea la figura 3)**

4 Cargar N-Gage junto con el altavoz acoplable

La consola de juegos N-Gage QD puede cargarse con el altavoz extraíble fijado. Enchufe el cargador original ACP-12 al conector de alimentación en la derecha del altavoz extraíble mientras esté fijado a N-Gage QD. **(vea la figura 5)**

Nota: El altavoz extraíble no se puede cargar. Cargar la consola N-Gage QD con el altavoz no afecta la duración de la batería del mismo.

Este producto de N-Gage está producido bajo licencia de Jabra (GN Netcom A/S). Todos los servicios de atención al cliente y contratos de garantía son administrados por Jabra (GN Netcom A/S).

Garantía europea e información de servicio al cliente

GN Netcom A/S garantiza este producto para todos los defectos de material y fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de al compra original.
Las condiciones de esta garantía y su responsabilidad en esta garantía son las siguientes:

- La garantía está limitada al comprador original
- Es necesaria una copia de su recibo u otra prueba de su compra.
- La garantía es nula si se elimina el número de serie, la etiqueta del código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto se ha sometido a mal trato físico, a una instalación incorrecta, a una modificación o reparación por parte de un tercero no autorizado.
- La responsabilidad de los productos de GN Netcom se limitará a la reparación o sustitución del producto si así lo estima conveniente
- Toda garantía implícita sobre los productos de GN Netcom está limitada a un año a partir de la fecha de compra de todas las partes, incluyendo cables o conectores.
- Exentos de manera específica de cualquier garantía son los componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, como las protecciones de los micrófonos, las almohadillas de los auriculares, las decoraciones, las baterías y otros accesorios.
- GN Netcom no se responsabiliza de ningún daño incidental o como consecuencia del uso o mal uso de algún producto de GN Netcom.
- Esta garantía le confiere derechos específicos, pudiendo tener otros derechos que varían de una zona a otra.
- A menos que se diga otra cosa en el manual del usuario, el usuario no podrá, bajo ninguna circunstancia, intentar realizar el mantenimiento, ajustes o reparaciones sobre la unidad, esté o no en garantía. Para todos estos trabajos, deberá devolverse al punto de compra, fábrica o agencia de servicio autorizada.
- GN Netcom no asumirá ninguna responsabilidad por ninguna pérdida o daño durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación en los productos de GN Netcom por parte de terceros no autorizados anula cualquier garantía.

Información de contacto para el cliente:

Web: **www.jabra.com/n-gage** (para la última información de apoyo y manuales de usuario en línea)

Belgique/Bélgica	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

Direcciones de correo electrónico:

Deutsh:	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Idiomas escandinavos	support.no@jabra.com

Garantía en EE. UU y Canadá

Garantía limitada de producto de Jabra. Jabra garantiza al Comprador que, durante un periodo de un (1) año tras la fecha de compra (el "Periodo de garantía") de cualquier producto de Jabra ("Product") por el Comprador, el Producto estará conforme en lo sustancial con las especificaciones publicadas por Jabra para el Producto en la fecha de compra del producto del Comprador, sujeto el producto a los términos del presente documento.
El comprador notificará a Jabra toda no conformidad durante el Periodo de garantía, obteniendo una autorización material por escrito "RMA" y un número de RMA para el producto no conforme de Jabra, y devolver el producto no conforme a Jabra con portes pagados, con una declaración que describa la no conformidad. La obligación exclusiva de Jabra con respecto al Producto no conforme será, siempre que Jabra considere oportuno correr con los gastos, reparar o sustituir tal Producto de manera que esté conforme en lo sustancial con sus especificaciones publicadas en la fecha de la compra del Comprador, o, si Jabra lo considera oportuno, determina que no es posible repara o sustituir el Producto, Jabra podrá, si Jabra así lo decide, rembolsar al Comprador el precio de compra pagado para el Producto. LO QUE SIGUE ES EL REMEDIO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL COMPRADOR POR QUIEBRA DE LA GARANTÍA POR JABRA CON RESPECTO AL PRODUCTO. la garantía establecida más arriba no se aplicará ningún Producto que no se haya utilizado o manejado de manera adecuada de acuerdo con las instrucciones suministradas por Jabra, perdido por alguna razón, o que se haya modificado, reparado o alterado, salvo que haya sido por Jabra o en una instalación técnica autorizada de Jabra, o que se haya sometido a una instalación defectuosa, mal uso, abuso, o si el defecto del Producto es atribuible a algún fallo o daño más allá de un control razonable de Jabra. Esta garantía sólo está disponible al Comprador, y no se extiende a ningún distribuidor, minorista, u otros revendedores del Producto. Esta garantía se aplica únicamente a productos nuevos de Jabra adquiridos de vendedores minoristas autorizados. Esta garantía no es aplicable a: "compras a caja

abierta", reventas por partes privadas o compras de algún otro tercero mediante distribuidores no autorizados. La transferencia de productos de Jabra a través de un distribuidor no autorizado anula la garantía del fabricante. ATENCIÓN PARA EL COMPRADOR: cualquier producto de Jabra vendido por una parte privada o distribuidor no autorizado que no sea un vendedor minorista autorizado por Jabra se vende sobre una base "tal cual" o "con todos los fallos" con respecto a Jabra. Por tanto, todos los riesgos referidos a la calidad y funcionamiento de tales productos serán asumidos por el comprador si el distribuidor no autorizado no cubre los costes de reparación de los defectos. Si tales productos demostraran ser defectuosos tras su compra, el comprador o distribuidor no autorizado, y no el fabricante o sus vendedores minoristas autorizados, asumirán todo el coste de todas las reparaciones o mantenimiento. Por tanto, se ruega encarecidamente a los compradores de productos Jabra que los adquieran únicamente a vendedores minoristas autorizados por Jabra. LAS GARANTÍAS QUE SIGUEN SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, DADAS POR JABRA CON RELACIÓN AL PRODUCTO, DESCARGANDO JABRA TODA RESPONSABILIDAD DE OTRAS GARANTÍAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y NO VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS. JABRA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O DERIVADO RELACIONADO CON EL PRODUCTO, AÚN EN EL CASO DE QUE SE HAYA INFORMADO A JABRA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE JABRA POR TODAS LAS RECLAMACIONES NO SUPERARÁ LA CANTIDAD PAGADA POR EL COMPRADOR A JABRA POR EL PRODUCTO DEL QUE SE RESPONSABILIZA JABRA.

Información de contacto para el cliente:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (para la última información de apoyo y manuales de usuario en línea)
2. Direcciones de correo electrónico: Soporte técnico: **techsupp@jabra.com** Información: **info@jabra.com**
3. Teléfono: 1 (800) 327-2230 (gratuito en EE. UU. y Canadá)

Garantía en Asia-Pacífico e información de contacto para el cliente

GN Netcom A/S garantiza este producto para todos los defectos de material y fabricación durante un periodo de un año a partir de la fecha de la compra original.
Las condiciones de esta garantía y su responsabilidad en esta garantía son las siguientes:

- La garantía está limitada al comprador original
- Es necesaria una copia de su recibo u otra prueba de su compra. Sin una prueba de compra, su garantía se define como la que comienza en la fecha de fabricación etiquetada en el producto.
- La garantía es nula si se elimina el número de serie, la etiqueta del código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto se ha sometido a mal trato físico, a una instalación incorrecta, a una modificación o reparación por parte de un tercero no autorizado.
- La responsabilidad de los productos de GN Netcom se limitará a la reparación o sustitución del producto si así lo estima conveniente
- Toda garantía implícita sobre los productos de GN Netcom está limitada a un año a partir de la fecha de compra de todas las partes, incluyendo cables o conectores.

- Están exentos de manera específica de cualquier garantía los componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, como las protecciones de los micrófonos, las almohadillas de los auriculares, las decoraciones, las baterías y otros accesorios.
- GN Netcom no se responsabiliza de ningún daño incidental o como consecuencia del uso o mal uso de algún producto de GN Netcom.
- Esta garantía le confiere derechos específicos, pudiendo tener otros derechos que varían de una zona a otra.
- A menos que se diga otra cosa en el manual del usuario, el usuario no podrá, bajo ninguna circunstancia, intentar realizar el mantenimiento, ajustes o reparaciones sobre la unidad, esté o no en garantía. Para todos estos trabajos, deberá devolverse al punto de compra, fábrica o agencia de servicio autorizada.
- GN Netcom no asumirá ninguna responsabilidad por ninguna pérdida o daño durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación en los productos de GN Netcom por parte de terceros no autorizados anula cualquier garantía.

Información de contacto para el cliente:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (para la última información de apoyo y manuales de usuario en línea)
2. Teléfono gratuito de Lunes a Viernes

Nº gratuito:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
China:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japón:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malasia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Nueva Zelanda:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapur:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Este producto está registrado con la marca CE de acuerdo con la directiva de R & TTE (99/5/EC)
Por la presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CEE.
Para más información, consulte http://www.gnnetcom.com
Dentro de la UE, este dispositivo está destinado para su uso en Austria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Latvia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Países Bajos, Reino Unido y en los países de la AELC en Islandia, Noruega y Suiza.

Este producto debe desecharse según los estándares y normativas locales.
www.jabra.com/weee

Português

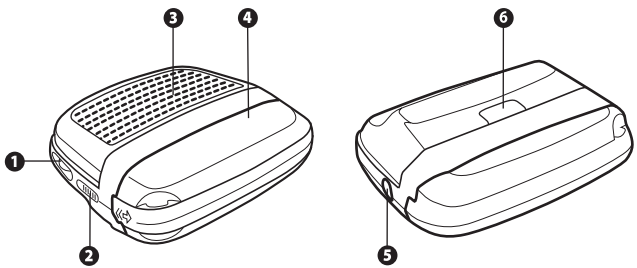
Acerca do N-Gage QD Snap-on Speaker 18

INICIAR 18

1. Instalar o Snap-on Speaker 19
2. Utilizar o Snap-on Speaker.....19
3. Instalar e substituir a bateria 19
4. Carregar a N-Gage com o altifalante de encaixe instalado.....19

Acerca do N-Gage QD Snap-on Speaker

1. Roda de volume
2. Interruptor ligar/desligar
3. Grelha do altifalante
4. Tampa protectora
5. Tomada de carga
6. Botão de libertação



INICIAR

O altifalante de encaixe da N-Gage QD permitir-lhe-á partilhar os sons dos jogos, independentemente de onde se encontrar.

1 Instalar o Snap-on Speaker

Retire a tampa de protecção do altifalante de encaixe **(consulte e Fig. 2)** e ligue-o na parte superior da consola de jogos N-Gage QD. O altifalante de encaixe é ligado ao conector do auscultador e do carregador **(consulte a Fig. 4)**

IMPORTANTE: Não é possível efectuar ou receber chamadas enquanto o altifalante de encaixe estiver instalado. Para efectuar uma chamada, retire o altifalante de encaixe antes de marcar o número. Antes de atender uma chamada, retire o altifalante de encaixe.

2 Utilizar o Snap-on Speaker

Para utilizar o Snap-on Speaker ligue-o utilizando o interruptor LIGAR/DESLIGAR no lado esquerdo do altifalante. Ajuste o volume utilizando o respectivo botão.

3 Instalar e substituir a bateria

Retire a tampa da bateria da parte posterior do altifalante de encaixe, premindo o botão de libertação e puxando a tampa para cima. Instale ou substitua a bateria AAA e volte a colocar a tampa. **(consulte a Fig. 3)**

4 Carregar a N-Gage com o altifalante de encaixe instalado

A consola de jogos N-Gage QD pode ser carregada com o altifalante de encaixe instalado. Ligue o carregador ACP-12 original na tomada situada no lado direito do altifalante de encaixe, enquanto este estiver instalado na N-Gage QD.
(consulte a Fig. 5)

Nota: O altifalante de encaixe não pode ser carregado. O carregamento da N-Gage QD com o altifalante de encaixe instalado não afecta a vida da bateria do altifalante.

Este produto da N-Gage é produzido sob licença da Jabra (GN Netcom A/S). Todos os acordos de garantia e de serviço ao cliente são administrados pela Jabra (GN Netcom A/S).

Informações de serviço ao cliente e garantia Europeia

A GN Netcom A/S garante este produto contra todos os defeitos de material e mão-de-obra, durante um período de dois anos a partir da data original de aquisição.
As condições desta garantia e a nossa responsabilidade ao abro desta garantia são as seguintes:

- A garantia está limitada ao comprador original
- É requerida uma cópia do recibo ou outra prova de compra.
- A garantia perda validade se o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto for removido, ou se o produto tiver sido forçado, instalado incorrectamente, modificado ou reparado por entidades não autorizadas.
- A responsabilidade da GN Netcom será limitada à reparação ou substituição do produto, por sua decisão.
- Qualquer garantia implícita dos produtos da GN Netcom é limitada a um ano a partir da data de aquisição para todos os componentes, incluindo cabos ou conectores.
- Estão excluídos de qualquer garantia os componentes consumíveis com tempo de vida limitado sujeitos a desgaste normal como, por exemplo, protecções do microfone, almofadas do ouvido, acabamentos decorativos, baterias e outros acessórios.
- A GN Netcom não é responsável por qualquer dano acidental ou consequencial resultante da utilização ou má utilização de qualquer produto da GN Netcom.
- Esta garantia dá-lhe direitos específicos. Pode ter outros direitos que podem variar de acordo com a área.
- Excepto quando existirem informações contrárias no Manual do Utilizador, o utilizador não pode, em qualquer circunstância, tentar efectuar assistência, ajustes ou reparações nesta unidade, dentro ou fora do período de garantia. Ele deve ser devolvido ao local de aquisição, fábrica ou agência de assistência autorizada para a execução do trabalho.
- A GN Netcom não assumirá a responsabilidade por qualquer perda ou danos resultantes do envio. Qualquer trabalho de reparação efectuado nos produtos da GN Netcom por entidades não autorizadas anulará a garantia.

Informações de contacto do cliente:

Web: **www.jabra.com/n-gage** (para as informações de suporte mais recentes e Manuais do Utilizador on-line)

Belgique/Bélgica	0800722 52272
Dinamarca	702 52272
Alemanha	08001826756
Suíça	00800 722 52272
Espanha	900 984572
França	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Itália	800 786532
Luxemburgo	00800 722 52272
Holanda	0800 0223039
Noruega	800 61272
Áustria	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Suécia	020792522
Reino Unido	0800 0327026

Endereços de e-mail:

Alemão:	support.de@jabra.com
Inglês	support.uk@jabra.com
Francês	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Holanda	support.nl@jabra.com
Escandinavo	support.no@jabra.com

Garantia nos EUA e Canadá

Garantia para produtos limitada da Jabra. A Jabra garante ao Comprador que, durante o período de um (1) ano após a data de aquisição (o "Período de Garantia") de qualquer Produto Jabra ("Produto") pelo Comprador, o Produto estará substancialmente em conformidade com as especificações publicadas da Jabra, sujeito aos termos aqui mencionados.
O Comprador deverá notificar a Jabra de qualquer falta de conformidade durante o Período de Garantia, e obter uma autorização escrita do material de devolução ("RMA"), e um número de RMA para o Produto com falta de conformidade da Jabra, e devolver esse Produto à Jabra, com frete pago, juntamente com uma declaração que descreva a falta de conformidade. A obrigação exclusiva da Jabra relativamente ao Produto com falta de conformidade deverá ser, por opção e da Jabra, a reparação ou substituição desse Produto de modo a que ele esteja substancialmente em conformidade com as especificações publicadas na data de aquisição do Comprador ou, se a Jabra, por sua única decisão, determinar que não é possível reparar ou substituir o Produto, a Jabra pode, por sua opção, reembolsar o Comprador do valor pago pela aquisição do Produto. O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO DO COMPRADOR QUEBRA DE GARANTIA PELA JABRA RELATIVAMENTE AO PRODUTO. A aqui descrita não se aplicará a qualquer Produto que não tenha sido utilizado ou manuseado de acordo com as instruções fornecidas Jabra, perda ou má utilização por qualquer razão, ou que tenha sido modificado, reparado ou alterado, excepto pela Jabra ou por qualquer serviço autorizado da Jabra, ou que tenha sido sujeito a falha de instalação, má utilização, abuso, ou caso o defeito do Produto seja atribuível a qualquer falha ou dano que esteja fora do controlo razoável da Jabra. Esta garantia está disponível apenas para o Comprador, e não abrange qualquer distribuidor, retalhista ou outro revendedor do Produto. Esta garantia aplica-se apenas a novos produtos Jabra adquiridos em revendedores autorizados. Esta garantia não se aplica a: "Aquisições de caixa aberta", revendas por entidades privadas ou qualquer outra aquisição por distribuidores

Português

não autorizados. A transferência dos produtos da Jabra através de qualquer distribuidor não autorizado anulará a nossa garantia de fabricante. AO CUIDADO DO COMPRADOR: Qualquer produto da Jabra vendido por uma entidade privada ou distribuidor não autorizado, e não por um retalhista autorizado da Jabra, é vendido numa base "como está" ou "com todos os defeitos" relativamente à Jabra. Assim, todos os riscos relativamente à qualidade e desempenho desse produtos será da responsabilidade do comprador, se o distribuidor não autorizado não cobrir os custos da reparação. Se se provar que esses produtos apresentam defeitos a seguir à sua aquisição, o comprador ou distribuidor não autorizado, e não o fabricante ou os seus revendedores autorizados, assume todo o custo da assistência ou reparação necessária. Assim, os compradores são encorajados e adquirirem produtos da Jabra apenas em revendedores autorizados. O ANTECEDENTE AS GARANTIAS SÃO AS GARANTIAS EXCLUSIVAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, DADAS PELA JABRA JUNTAMENTE COM O PRODUTO, E A JABRA RENUNCIA TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADAPTAÇÃO A UM DETERMINADO FIM E QUE NÃO VIOLEM OS DIREITOS DE TERCEIROS. A JABRA NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO ESPECIAL, ACIDENTAL OU CONSEQUENCIAL RELACIONADO COM O PRODUTO, MESMO SE A JABRA TIVER SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. A RESPONSABILIDADE DA JABRA PARA TODAS AS RECLAMAÇÃO NÃO EXCEDERÁ O VALOR PAGO PELO COMPRADOR À JABRA PELO PRODUTO.

Informações de contacto do cliente:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (para as informações de suporte mais recentes e Manuais do Utilizador on-line)
2. E-mail: Suporte Técnico: **techsupp@jabra.com**
   Informações: **info@jabra.com**
3. Telefone: 1 (800) 327-2230 (chamada gratuita nos EUA e Canadá)

Garantia da Ásia-Pacífico e informações de contacto do cliente

A GN Netcom A/S garante este produto contra todos os defeitos de material e mão-de-obra, durante um período de um ano a partir da data original de aquisição.
As condições desta garantia e a nossa responsabilidade ao abro desta garantia são as seguintes:

- A garantia está limitada ao comprador original
- É requerida uma cópia do recibo ou outra prova de compra. Sem a prova de compra, a sua garantia é definida a partir da data em que o fabricante etiquetou o produto.
- A garantia perda validade se o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto for removido, ou se o produto tiver sido forçado, instalado incorrectamente, modificado ou reparado por entidades não autorizadas.
- A responsabilidade da GN Netcom será limitada à reparação ou substituição do produto, por sua decisão
- Qualquer garantia implícita dos produtos da GN Netcom é limitada a um ano a partir da data de aquisição para todos os componentes, incluindo cabos ou conectores.
- Estão excluídos de qualquer garantia os componentes consumíveis com tempo de vida limitado sujeitos a desgaste normal como, por exemplo, protecções do microfone, almofadas do ouvido, acabamentos decorativos, baterias e outros acessórios.

- A GN Netcom não é responsável por qualquer dano acidental ou consequencial resultante da utilização ou má utilização de qualquer produto da GN Netcom.
- Esta garantia dá-lhe direitos específicos. Pode ter outros direitos que podem variar de acordo com a área.
- Excepto quando existirem informações contrárias no Manual do Utilizador, o utilizador não pode, em qualquer circunstância, tentar efectuar assistência, ajustes ou reparações nesta unidade, dentro ou fora do período de garantia. Ele deve ser devolvido ao local de aquisição, fábrica ou agência de assistência autorizada para a execução do trabalho.
- A GN Netcom não assumirá a responsabilidade por qualquer perda ou danos resultantes do envio. Qualquer trabalho de reparação efectuado nos produtos da GN Netcom por entidades não autorizadas anulará a garantia.

Informações de contacto do cliente:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (para as informações de suporte mais recentes e Manuais do Utilizador on-line)
2. Chamada gratuita - Segunda a Sexta

Nº Gratuito:

Austrália:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
China:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonésia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japão:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malásia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Nova Zelândia:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapura:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Este produto apresenta a marca CE de acordo com as cláusulas da Directiva R & TTE (99/5/EC).
Por este meio, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras cláusulas relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Para obter mais informações, consulte http://www.gnnetcom.com
Na UE, este dispositivo destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Polónia, Portugal, Eslováquia, Espanha, Suécia, Holanda, Reino Unido e, na EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça

Elimine o produto de acordo com os padrões e regulamentações locais.
www.jabra.com/weee

Italiano

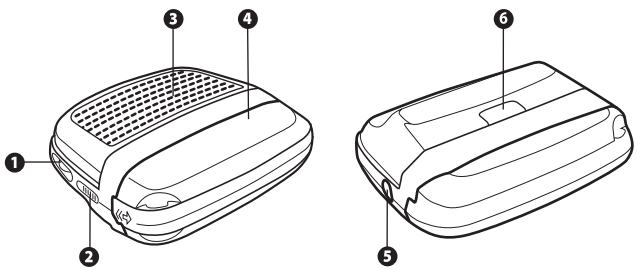
Informazioni sull'altoparlante agganciabile N-Gage QD 26

INFORMAZIONI PRELIMINARI 26

1. Collegamento dell'altoparlante agganciabile 27
2. Utilizzo dell'altoparlante agganciabile 27
3. Installazione e sostituzione della batteria.....27
4. Carica di N-Gage con l'altoparlante agganciabile collegato 27

Informazioni sull'altoparlante agganciabile N-Gage QD

1. Rotellina volume
2. Interruttore on/off
3. Griglia altoparlante
4. Coperchio protettivo
5. Presa del caricabatteria
6. Tasto di rilascio



INFORMAZIONI PRELIMINARI

L'altoparlante agganciabile N-Gage QD vi permette di condividere la musica e l'audio dei giochi ovunque vi troviate.

1 Collegamento dell'altoparlante agganciabile

Rimuovere il coperchio protettivo dall'altoparlante agganciabil**e (vedi fig. 2)** e collegarlo sopra la consolle di gioco di N-Gage QD. L'altoparlante agganciabile si collega all'auricolare e al connettore del caricabatteria **(vedi fig. 4).**

IMPORTANTE: Non è possibile effettuare o ricevere chiamate con l'altoparlante agganciabile collegato. Per effettuare una chiamata, rimuovere l'altoparlante agganciabile prima di comporre il numero. Per ricevere una chiamata, rimuovere l'altoparlante agganciabile prima di rispondere.

2 Utilizzo dell'altoparlante agganciabile

Per utilizzare l'altoparlante agganciabile, accenderlo utilizzando l'interruttore ON/OFF sul lato sinistro dell'altoparlante. Regolare il volume utilizzando la rotellina Volume.

3 Installazione e sostituzione della batteria

Rimuovere il coperchio della batteria sul retro dell'altoparlante agganciabile premendo il tasto di rilascio e spingendo il coperchio verso l'alto. Installare o sostituire la batteria AAA e rimettere il coperchio. **(Vedere fig. 3)**

4 Carica di N-Gage con l'altoparlante agganciabile collegato

La console di gioco N-Gage QD può essere caricata anche con l'altoparlante agganciabile collegato. Connettere il caricatore originale ACP-12 alla presa sul lato destro dell'altoparlante agganciabile anche se è collegato a N-Gage QD. **(Vedere fig. 5)**

Nota: L'altoparlante agganciabile non può essere caricato. Se si carica N-Gage QD mentre l'altoparlante agganciabile è collegato, la vita della batteria di quest'ultimo apparecchio non subisce variazioni.

Questo prodotto N-Gage è realizzato in licenza da Jabra (GN Netcom A/S). Il servizio clienti e i contratti di garanzia sono amministrati da Jabra (GN Netcom A/S).

Informazioni sul servizio clienti e sulla garanzia per l'Europa

GN Netcom A/S garantisce questo prodotto contro tutti i difetti del materiale o di produzione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale.
Le condizioni della garanzia e la nostra responsabilità derivante da questa garanzia sono le seguenti:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale.
- È necessaria una copia dello scontrino o un'altra prova di acquisto.
- La garanzia è nulla se il numero di serie, l'etichetta con il codice data o l'etichetta del prodotto vengono rimossi, oppure se il prodotto è soggetto ad abusi fisici, installazione impropria, modifiche o riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- La responsabilità di GN Netcom è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, a discrezione della società.
- Qualsiasi garanzia implicita sui prodotti GN Netcom è limitata a un anno dalla data di acquisto per tutti i componenti, compresi cavi o connettori.
- Sono specificamente esenti da garanzia i componenti consumabili di durata limitata soggetti al normale deterioramento, quali la copertura del microfono, i cuscinetti degli auricolari, le finiture decorative, le batterie e altri accessori.
- GN Netcom non è responsabile di danni incidentali o conseguenti all'uso o all'abuso di qualsiasi prodotto GN Netcom.
- Questa garanzia concede diritti specifici; altri diritti potrebbero essere conferiti in base all'area di utilizzo.
- Se non indicato diversamente nel manuale di istruzioni, l'utente non può, in alcuna circostanza, tentare di effettuare operazioni di assistenza, regolazione o riparazione sull'unità, in garanzia o quando la stessa è già scaduta. Il prodotto deve essere restituito al punto di acquisto, alla fabbrica o al servizio assistenza autorizzato per queste attività.
- GN Netcom non si assume alcuna responsabilità per perdite o danni provocati durante la spedizione. Qualsiasi riparazione svolta sui prodotti GN Netcom da personale non autorizzato invalida la garanzia.

Informazioni di contatto per i clienti:

Web: **www.jabra.com/n-gage** (per le informazioni sul supporto e manuali di istruzioni online)

Belgique/Belgium	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

Indirizzi e-mail:

Deutsch:	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Francais	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

Garanzia per Stati Uniti e Canada

Garanzia limitata per i prodotti Jabra. Jabra garantisce all'Acquirente che, per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto ("Periodo di Garanzia") di qualsiasi prodotto Jabra ("Prodotto") da parte dell'Acquirente, il Prodotto sarà sostanzialmente conforme alle specifiche pubblicate da Jabra per il Prodotto alla data di acquisto del Prodotto da parte dell'Acquirente, secondo le condizioni qui riportate.
L'Acquirente dovrà comunicare a Jabra eventuali problemi di conformità durante il Periodo di Garanzia e ottenere da Jabra un'autorizzazione scritta per la restituzione del materiale ("RMA") e un numero RMA per il Prodotto non conforme, e dovrà restituire il Prodotto non conforme a Jabra, con trasporto prepagato, insieme a una dichiarazione che ne descriva il problema di conformità. L'unico obbligo di Jabra nel caso di un Prodotto non conforme sarà, a discrezione e a spese di Jabra, la riparazione o la sostituzione di tale Prodotto in modo che esso sia sostanzialmente conforme alle specifiche pubblicate alla data di acquisto da parte dell'Acquirente, oppure se Jabra, a sua discrezione, ritiene sia impossibile riparare o sostituire il Prodotto, Jabrà potrà, a sua scelta, rimborsare all'Acquirente l'importo corrisposto per l'acquisto del Prodotto. IL SUDDETTO È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DELL'ACQUIRENTE PER IL MANCATO RISPETTO DELLA GARANZIA DA PARTE DI JABRA IN MERITO AL PRODOTTO. La garanzia stabilita non sarà applicata a Prodotti utilizzati in modo non corretto o maneggiati senza seguire le istruzioni fornite da Jabra, persi o mal riposti per qualsiasi motivo, oppure modificati, riparati o alterati da entità diverse da Jabra o da un servizio autorizzato da Jabra, soggetti a installazioni erronee, cattivo uso, abuso o nel caso il difetto del Prodotto sia attribuibile a malfunzionamenti o danni che vanno oltre il ragionevole controllo di Jabra. La presente garanzia è disponibile solo per l'Acquirente e non si estende a distributori, rivenditori al dettaglio o altri rivenditori del Prodotto. La presente garanzia si applica solo ai nuovi prodotti Jabra acquistati da rivenditori al dettaglio autorizzati. Questa garanzia non si applica a: "acquisti

a scatola aperta", rivendite da privati o acquisti da distributori non autorizzati. Il trasferimento di prodotti Jabra attraverso un distributore non autorizzato annulla la garanzia del produttore. AVVISO PER L'ACQUIRENTE: qualsiasi prodotto Jabra venduto da un privato o da un distributore autorizzato, invece che da un rivenditore al dettaglio Jabra autorizzato, è considerato da Jabra venduto "così com'è" o "con tutti i difetti". Di conseguenza, il rischio relativo alla qualità e alle prestazioni di tali prodotti ricade sull'acquirente se il distributore non autorizzato non copre i costi di riparazione dei difetti. Se tali prodotti si rivelano difettosi dopo l'acquisto, l'acquirente o il distributore non autorizzato, ma non il produttore o il rivenditore al dettaglio autorizzato, si assume l'intero costo dell'assistenza o della riparazione necessaria. Gli acquirenti sono quindi inviati ad acquistare i prodotti Jabra solo da rivenditori al dettaglio autorizzati Jabra. LE PRECEDENTI GARANZIE SONO LE UNICHE, ESPRESSE O IMPLICITE, FORNITE DA JABRA IN RELAZIONE AL PRODOTTO; JABRA RESPINGE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, COMPRESE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ, DI ADATTAMENTO A UN PARTICOLARE SCOPO E DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZE PARTI. JABRA NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI PARTICOLARI DANNI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI, LEGATI AL PRODOTTO, NEMMENO SE JABRA È STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ DI JABRA IN VIRTÙ DEL PRESENTE ATTO PER TUTTI I RECLAMI NON DOVRÀ SUPERARE L'IMPORTO CORRISPOSTO DALL'ACQUIRENTE A JABRA PER IL PRODOTTO CHE DÀ ORIGINE ALLA RESPONSABILITÀ DI JABRA.

Informazioni di contatto per i clienti:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (per le informazioni sul supporto e manuali di istruzioni online)
2. e-mail: Supporto tecnico: **techsupp@jabra.com**
   Informazioni: **info@jabra.com**
3. Telefono: 1 (800) 327-2230 (numero verde in USA e Canada)

Informazioni di contatto per i clienti e garanzia per le zone di Asia e Pacifico

GN Netcom A/S garantisce questo prodotto contro tutti i difetti del materiale o di produzione per un periodo di un anno dalla data di acquisto originale.
Le condizioni della garanzia e la nostra responsabilità derivante da questa garanzia sono le seguenti:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale.
- È necessaria una copia dello scontrino o un'altra prova di acquisto. Senza prova di acquisto, l'inizio della garanzia corrisponde alla data di produzione indicata nell'etichetta sul prodotto.
- La garanzia è nulla se il numero di serie, l'etichetta con il codice data o l'etichetta del prodotto vengono rimossi, oppure se il prodotto è soggetto ad abusi fisici, installazione impropria, modifiche o riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- La responsabilità di GN Netcom è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, a discrezione della società.
- Qualsiasi garanzia implicita sui prodotti GN Netcom è limitata a un anno dalla data di acquisto per tutti i componenti, compresi cavi o connettori.

- Sono specificamente esenti da garanzia i componenti consumabili di durata limitata soggetti al normale deterioramento, quali la copertura del microfono, i cuscinetti degli auricolari, le finiture decorative, le batterie e altri accessori.
- GN Netcom non è responsabile di danni incidentali o conseguenti all'uso o all'abuso di qualsiasi prodotto GN Netcom.
- Questa garanzia concede diritti specifici; altri diritti potrebbero essere conferiti in base all'area di utilizzo.
- Se non indicato diversamente nel manuale di istruzioni, l'utente non può, in alcuna circostanza, tentare di effettuare operazioni di assistenza, regolazione o riparazione sull'unità, in garanzia o quando la stessa è già scaduta. Il prodotto deve essere restituito al punto di acquisto, alla fabbrica o al servizio assistenza autorizzato per queste attività.
- GN Netcom non si assume alcuna responsabilità per perdite o danni provocati durante la spedizione. Qualsiasi riparazione svolta sui prodotti GN Netcom da personale non autorizzato invalida la garanzia.

Informazioni di contatto per i clienti:

1. Web: **www.jabra.com/n-gage** (per le informazioni sul supporto e manuali di istruzioni online)

2. Telefonata gratuita dal lunedì al venerdì

Numero verde:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
Cina:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Giappone:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malaysia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Nuova Zelanda:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Questo prodotto è contrassegnato con il marchio CE conformemente alle disposizioni della direttiva R & TTE (99/5/CE).
Con il presente documento GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni del caso previste dalla direttiva 1999/5/CE.
Per ulteriori informazioni consultare il sito Web http://www.gnnetcom.com
All'interno dell'Unione Europea, questo dispositivo può essere utilizzato in Austria, Belgio, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria e nell'ambito EFTA in Islanda, Norvegia e Svizzera.

Lo smaltimento del prodotto
deve avvenire conformemente
agli standard e alle normative locali. www.
jabra.com/weee

Italiano

Deutsch

Über deinen N-Gage QD Snap-on Lautsprecher 34

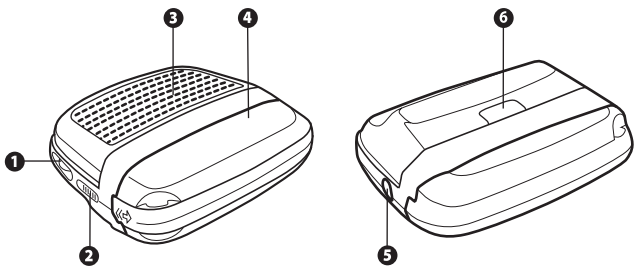
ERSTE SCHRITTE 34

1. Installieren des Snap-on Lautsprechers 35
2. Betrieb des Snap-on Lautsprechers 35
3. Einsetzen und Austauschen der Batterie 35
4. Laden des N-Gage bei angeschlossenem Snap-On-Lautsprecher 35

Deutsch

Über deinen N-Gage QD Snap-on Lautsprecher

1. Lautstärkeregler
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Lautsprechergitter
4. Schutzabdeckung
5. Ladebuchse
6. Freigabetaste



ERSTE SCHRITTE

Mit dem N-Gage QD Snap-on Lautsprecher kannst du gemeinsam mit anderen Musik und Game Sounds genießen, egal wo du bist.

1 Installieren des Snap-on Lautsprechers

Entferne die Schutzabdeckung des Snap-on Lautsprechers **(siehe Abbildung 2)** und schließe den Snap-on-Lautsprecher auf der Oberseite des N-Gage QD Game-Decks an. Der Snap-on Lautsprecher wird am Headset und am Ladeanschluss angeschlossen **(siehe Abb. 4).**

WICHTIG: Während der Snap-on-Lautsprecher angeschlossen ist, kannst du keine Anrufe tätigen oder annehmen. Um einen Anruf zu tätigen, entferne den Snap-on-Lautsprecher, bevor du die Nummer wählst. Um einen Anruf entgegenzunehmen, entferne den Snap-on-Lautsprecher, bevor du den Anruf annimmst.

2 Betrieb des Snap-on Lautsprechers

Um den Snap-on Lautsprecher in Betrieb zu nehmen, schalte ihn mit dem EIN/AUS-Schalter auf der linken Seite des Lautsprechers ein. Die Lautstärke wird mit dem Lautstärkeregler eingestellt.

3 Einsetzen und Austauschen der Batterie

Entferne die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Snap-on Lautsprechers, indem du die Entriegelungstaste betätigst und die Abdeckung nach oben drückst. Setze die AAA Batterie ein oder tausche sie aus und setze die Abdeckung wieder ein.
(Siehe Abbildung 3)

4 Laden des N-Gage bei angeschlossenem Snap-On-Lautsprecher

Das N-Gage QD Game-Deck kann geladen werden, während der Snap-on-Lautsprecher angeschlossen ist. Verbinde das Original-ACP-12-Ladegerät mit der Buchse auf der rechten Seite des Snap-on-Lautsprechers, während der Lautsprecher am N-Gage QD angeschlossen ist. **(Siehe Abbildung 5)**

Hinweis: Der Snap-on-Lautsprecher kann nicht geladen werden. Das Laden des N-Gage QD während der Snap-on-Lautsprecher angeschlossen ist beeinflusst die Lebensdauer der Snap-on-Batterie nicht.

Dieses N-Gage-Produkt wird in Lizenz von Jabra (GN Netcom A/S) hergestellt. Kundendienst und Garantievereinbarungen werden von Jabra (GN Netcom A/S) gehandhabt.

Garantiebedingungen und Kundendienstinformationen für Europa

Die GN Netcom A/S garantiert hiermit für einen Zeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Ersterwerbs keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist.
Für diese Garantie und unsere damit verbundenen Verpflichtungen gelten folgende Bedingungen:

- Die Garantie ist auf den Erstkäufer beschränkt.
- Es ist eine Kopie des Kassenbons oder ein anderer Kaufnachweis vorzulegen.
- Die Garantie erlischt, wenn die Fabrikationsnummer, das Datumcode-Etikett oder das Produktetikett entfernt wurden sowie bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts, fehlerhafter Montage, Umbau oder Reparatur durch unbefugte Dritte.
- Die Haftung von GN Netcom beschränkt sich auf eine nach eigenem Ermessen durchzuführende Reparatur oder einen Umtausch des Produkts.
- Die gesetzliche Garantiefrist für GN Netcom Produkte ist auf ein Jahr ab Kaufdatum begrenzt und gilt für alle Teile, einschließlich Kabel und Stecker.
- Ausdrücklich ausgenommen von der Garantie ist Verbrauchsmaterial mit begrenzter Lebensdauer, das natürlichem Verschleiß unterliegt, wie Mikrofonwindschutz, Ohrpolster, Dekoroberflächen, Batterien und anderes Zubehör.
- GN Netcom haftet nicht für durch die Nutzung oder unsachgemäße Verwendung von GN Netcom Produkten verursachte direkte oder indirekte Schäden.
- Neben den sich aus dieser Garantie ergebenden spezifischen Rechten kann der Verbraucher noch weitere regional unterschiedliche Rechte besitzen.
- Sofern im Benutzerhandbuch nicht anders angegeben, darf der Anwender weder innerhalb noch außerhalb der Garantiezeit an diesem Gerät unter keinen Umständen selbst Instandsetzungsarbeiten, Einstellungen oder Reparaturen vornehmen. Für derartige Arbeiten muss das Gerät dem Verkäufer, dem Hersteller oder einer Vertragswerkstatt übergeben werden.
- GN Netcom übernimmt keine Haftung für Transportschäden. Bei von unbefugten Dritten ausgeführten Reparaturen an GN Netcom Produkten erlöschen jegliche Garantieansprüche.

Kontaktinformationen für Kunden:

Internet: **www.jabra.com/n-gage** (aktuelle Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)

Belgien	0800722 52272
Dänemark	702 52272
Deutschland	08001826756
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Frankreich	0800 900325

Israel	00800 722 52272
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Niederlande	0800 0223039
Norwegen	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Finnland	00800 722 52272
Schweden	020792522
Großbritannien	0800 0327026

E-Mail-Adressen:

Deutsch:	support.de@jabra.com
Englisch	support.uk@jabra.com
Französisch	support.fr@jabra.com
Italienisch	support.it@jabra.com
Niederländisch	support.nl@jabra.com
Skandinavisch	support.no@jabra.com

Garantiebedingungen für die USA und Kanada

Eingeschränkte Produkthaftung durch Jabra. Jabra garantiert dem Käufer für einen Zeitraum von einem (1) Jahr nach dem Kauf („Garantiezeit") eines Jabra-Produkts („Produkt") durch den Käufer, dass das diesen Bedingungen unterliegende Produkt am Tag des Kaufs durch den Käufer grundsätzlich mit der von Jabra veröffentlichten Produktbeschreibung übereinstimmt.
Informiert der Käufer Jabra während der Garantiezeit über Schäden an dem Produkt, erhält er von Jabra eine schriftliche Rücksendegenehmigung (Return Material Authorization RMA) sowie eine RMA-Nummer, mit der er das schadhafte Produkt mit vorausbezahlter Fracht zusammen mit einer Beschreibung des Schadens an Jabra einsendet. Jabras Haftung in Bezug auf das schadhafte Produkt, besteht allein darin, dieses auf Kosten und Gefahr von Jabra zu reparieren oder auszutauschen, so dass es grundsätzlich mit der von Jabra am Tag des Kaufs durch den Käufer veröffentlichten Produktbeschreibung übereinstimmt. Falls Jabra nach eigenem Ermessen eine Reparatur oder einen Austausch des Produkts nicht für möglich hält, kann Jabra nach eigener Wahl dem Käufer den für das Produkt gezahlten Kaufpreis zurückerstatten. DIES STELLT DAS EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE MITTEL DAR, DAS DEM KÄUFER IM FALLE EINER VERLETZUNG DER GARANTIEBEDINGUNGEN DURCH JABRA IN BEZUG AUF DAS PRODUKT ZUR VERFÜGUNG STEHT.
Die o.g. Garantie gilt nicht für ein Produkt, das nicht ordnungsgemäß oder in Übereinstimmung mit den von Jabra herausgegebenen Gebrauchsanweisungen verwendet wurde, das, aus welchem Grunde auch immer, verloren oder verlegt wurde, das umgebaut, repariert oder verändert wurde, ausgenommen durch Jabra oder eine von Jabra zugelassene Vertragswerkstatt, das Gegenstand fehlerhafter Montage oder unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung war, oder bei dem der Produktfehler auf Fehler oder Schäden zurückzuführen ist, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle von Jabra liegen. Diese Garantie wird nur gegenüber dem Käufer übernommen und nicht auf Zwischenhändler, Einzelhändler oder andere Wiederverkäufer des Produkts ausgedehnt. Diese Garantie gilt nur für neue Jabra Produkte, die bei Vertragshändlern gekauft wurden. Diese Garantie

gilt nicht für: „Open Box“-Käufe, den Wiederverkauf durch Privatpersonen oder Drittgeschäfte durch nicht zugelassene Händler. Bei Abgabe von Jabra-Produkten durch einen nicht zugelassenen Händler erlischt die Herstellergarantie vollständig. WARNUNG FÜR KÄUFER: Durch Privatpersonen oder nicht zugelassene Händler verkaufte Jabra Produkte, die also nicht durch einen Jabra-Vertragshändler verkauft wurden, werden aus der Sicht von Jabra „im Ist-Zustand“ oder „ohne Mängelgewähr“ verkauft. Damit liegt das gesamte Risiko für die Qualität und Leistung dieser Produkte beim Käufer, falls der nicht zugelassene Händler eventuelle Reparaturkosten nicht übernimmt. Sollten solche Produkte sich nach einem Kauf dieser Art als fehlerhaft erweisen, gehen die gesamten Kosten für die erforderlichen Instandsetzungs- oder Reparaturarbeiten zu Lasten des Käufers oder des nicht zugelassenen Händlers und nicht zu Lasten des Herstellers oder seiner Vertragshändler. Daher wird den Käufern dringend empfohlen, Jabra-Produkte nur bei Jabra-Vertragshändlern zu kaufen. DIE O.G. GARANTIEBEDINGUNGEN SIND DIE EINZIGEN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, DIE JABRA IM ZUSAMMENHANG MIT DEM PRODUKT GEWÄHRT. JABRA LEHNT JEGLICHE SONSTIGE HAFTUNG AB, EINGESCHLOSSEN DIE ZUSICHERUNG EINER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, DIE ZUSICHERUNG EINER ZWECKBEZOGENEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND DIE NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. JABRA HAFTET NICHT FÜR SPEZIFISCHE; BEILÄUFIGE UND MITTELBARE SCHÄDEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM PRODUKT, AUCH WENN JABRA EIN SOLCHER SCHADEN GEMELDET WIRD. DIE HAFTUNG VON JABRA NACH DIESEN GARANTIEBESTIMMUNGEN FÜR ALLE ANSPRÜCHE ÜBERSTEIGT NICHT DEN VOM KÄUFER AN JABRA FÜR DAS PRODUKT GEZAHLTEN BETRAG, AUS DEM SICH JABRAS HAFTUNG ERGIBT.

Kontaktinformationen für Kunden:

1. Internet: **www.jabra.com/n-gage** (aktuelle Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)
2. E-Mail: Technischer Support: **techsupp@jabra.com**
   Information: **info@jabra.com**
3. Tel.: 1 (800) 327-2230 (gebührenfrei in den USA und in Kanada)

Garantiebedingungen und Kundendienstinformationen für Asien und den Pazifischen Raum

Die GN Netcom A/S garantiert hiermit für einen Zeitraum von einem Jahr, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Ersterwerbs keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist.
Für diese Garantie und unsere damit verbundenen Verpflichtungen gelten folgende Bedingungen:

- Die Garantie ist auf den Erstkäufer beschränkt.
- Es ist eine Kopie des Kassenbons oder eine anderer Kaufnachweis vorzulegen. Ohne Vorlage eines Kaufnachweises beginnt die Garantie am auf dem Produkt verzeichneten Herstellungstag.
- Die Garantie erlischt, wenn die Fabrikationsnummer, das Datumcode-Etikett oder das Produktetikett entfernt wurden sowie bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts, fehlerhafter Montage, Umbau oder Reparatur durch unbefugte Dritte.
- Die Haftung von GN Netcom beschränkt sich auf eine nach eigenem Ermessen durchzuführende Reparatur oder einen Umtausch des Produkts.
- Die gesetzliche Garantiefrist für GN Netcom Produkte ist auf ein Jahr ab Kaufdatum begrenzt und gilt für alle Teile, einschließlich Kabel und Stecker.

- Ausdrücklich ausgenommen von der Garantie ist Verbrauchsmaterial mit begrenzter Lebensdauer, das natürlichem Verschleiß unterliegt, wie Mikrofonwindschutz, Ohrpolster, Dekoroberflächen, Batterien und anderes Zubehör.
- GN Netcom haftet nicht für durch die Nutzung oder unsachgemäße Verwendung von GN Netcom Produkten verursachte direkte oder indirekte Schäden.
- Neben den sich aus dieser Garantie ergebenden spezifischen Rechten kann der Verbraucher noch weitere regional unterschiedliche Rechte besitzen.
- Sofern im Benutzerhandbuch nicht anders angegeben, darf der Anwender weder innerhalb noch außerhalb der Garantiezeit an diesem Gerät unter keinen Umständen selbst Instandsetzungsarbeiten, Einstellungen oder Reparaturen vornehmen. Für derartige Arbeiten muss das Gerät dem Verkäufer, dem Hersteller oder einer Vertragswerkstatt übergeben werden.
- GN Netcom übernimmt keine Haftung für Transportschäden. Bei von unbefugten Dritten ausgeführten Reparaturen an GN Netcom Produkten erlöschen jegliche Garantieansprüche.

Kontaktinformationen für Kunden:

1. Internet: **www.jabra.com/n-gage** (aktuelle Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)
2. Tel. gebührenfrei Montag bis Freitag

Gebührenfreie Tel.nr.:

Australien:	1-800-083-140	(10.00 – 19.00)
China:	800-858-0789	(08.00 – 17.00)
Hongkong:	800-968-265	(08.00 – 17.00)
Indonesien:	001-803-852-7664	(08.00 – 17.00)
Japan:	0034-800-400-594	(09.00 – 18.00)
Malaysia:	1800-812-160	(08.00 – 17.00)
Neuseeland:	0800-447-982	(12.00 – 21.00)
Singapur:	800-860-0019	(08.00 – 17.00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08.00 – 17.00)

CE

Dieses Produkt hat das CE-Zeichen gemäß der Bestimmungen der Endgeräterichtlinie (1999/5/EG). Hiermit erklärt GN Netcom, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.
Weitere Informationen finden Sie im Internet unter http://www.jabra.com
Innerhalb der EU ist dieses Gerät für die Verwendung in Österreich, Belgien, Zypern, der Tschechischen Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Niederlande und Großbritannien und innerhalb der EFTA für die Verwendung in Island, Norwegen und der Schweiz vorgesehen.

Entsorgen Sie das Produkt
gemäß den lokalen Normen
und Bestimmungen.
www.jabra.com/weee

Français

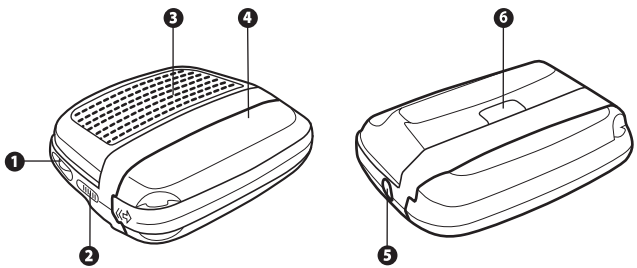
À propos de votre haut-parleur à clip N-Gage QD 42

MISE EN ROUTE 42

1. Fixer le haut-parleur à clip 43
2. Utiliser le haut-parleur à clip 43
3. Installation et remplacement de la pile 43
4. Chargement de la N-Gage avec le haut-parleur à clip monté 43

À propos de votre haut-parleur à clip N-Gage QD

1. Réglage du volume
2. Touche marche/arrêt
3. Grille haut-parleur
4. Couvercle de protection
5. Prise de chargement
6. Bouton de déblocage



MISE EN ROUTE

Le haut-parleur à clip N-Gage QD vous permet de partager les sons de vos jeux où que vous soyez.

1 Fixer le haut-parleur à clip

Retirez le couvercle de protection du haut-parleur à clip **(voir ill. 2)** et fixez ce dernier sur le dessus de votre console de jeux N-Gage QD. Le haut-parleur à clip se fixe au casque et au connecteur du chargeur **(voir ill. 4)**

IMPORTANT: Aucun appel ne peut être émis ou reçu lorsque le haut-parleur à clip est fixé. Pour émettre un appel, retirez le haut-parleur à clip avant de composer le numéro. Pour recevoir un appel, retirez le haut-parleur à clip avant de répondre à l'appel.

2 Utiliser le haut-parleur à clip

Pour utiliser le haut-parleur à clip, allumez-le à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) situé sur le côté gauche de l'unité. Ajustez le volume à l'aide du bouton de réglage « Volume ».

3 Installation et remplacement de la pile

Retirez le couvercle du compartiment à pile situé à l'arrière du haut-parleur à clip en appuyant sur le bouton de déblocage puis en poussant le couvercle vers le haut. Installez ou remplacez la pile AAA, puis remettez le couvercle en place. **(voir ill. 3)**

4 Chargement de la N-Gage avec le haut-parleur à clip monté

Il est possible de charger la console de jeux N-Gage QD avec le haut-parleur à clip monté. Branchez le chargeur ACP-12 original dans la prise située à droite du haut-parleur à clip sans démonter celui-ci de la console N-Gage QD. **(voir ill. 5)**

N.B. : Le haut-parleur à clip ne peut être chargé. Le chargement de la N-Gage QD avec le haut-parleur à clip monté n'affecte pas la durée de vie de la pile de ce dernier.

Ce produit N-Gage est produit sous licence par Jabra (GN Netcom A/S). Le service après-vente et les accords de garantie sont gérés par Jabra (GN Netcom A/S).

Garantie européenne et informations relatives au service après-vente

GN Netcom A/S garantit que ce produit est libre de tout défaut matériel et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale.
Les conditions de cette garantie et notre responsabilité dans le cadre de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial du produit.
- Une copie de votre facture ou d'une autre preuve d'achat vous sera demandée.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette indiquant la date codée de fabrication ou l'étiquette produit a été enlevé(e), ou si le produit a été endommagé suite à une utilisation abusive ou inappropriée, d'une installation incorrecte ou d'une modification ou réparation effectuée par des tiers non autorisés.
- GN Netcom A/S s'engage à réparer ou remplacer, à sa seule discrétion, tout produit défectueux couvert par la garantie.
- La durée de toute garantie tacite concernant les produits de GN Netcom A/S est limitée à un an, à compter de la date d'achat, sur toutes pièces, y compris les cordons et les connecteurs.
- La garantie ne couvre pas des consommables exposés à l'usure normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable de dommages accessoires ou indirects lorsque ces derniers sont la conséquence de l'utilisation et ou d'une utilisation inadéquate de produits de GN Netcom A/S.
- Cette garantie vous accorde des droits particuliers, mais vous pouvez également avoir d'autres droits, variant d'un pays à un autre.
- Sauf instruction contraire dans le mode d'emploi, l'utilisateur ne doit en aucun cas essayer d'effectuer des révisions, modifications ou réparations sur l'unité, que celles-ci soient ou non couvertes par la garantie. Le produit doit être renvoyé au lieu d'achat, à l'usine ou à un centre de services agréé pour ce type de travaux.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable en cas de perte ou d'endommagement résultant de l'expédition. Toute réparation effectuée sur un produit GN Netcom par des tiers non autorisés annule la garantie.

Centres de relation clientèle :

Site web : **www.jabra.com/n-gage** (pour consulter les dernières informations de support et des modes d'emploi en ligne)

Belgique :	0800722 52272
Danemark :	702 52272
Allemagne:	08001826756
Suisse :	00800 722 52272
Espagne :	900 984572
France :	0800 900325
Israël :	00800 722 52272
Italie :	800 786532
Luxembourg :	00800 722 52272
Pays-Bas :	0800 0223039
Norvège :	800 61272
Autriche :	00800 722 52272
Portugal :	00800 722 52272
Finlande :	00800 722 52272
Suède :	020792522
Royaume-Uni :	0800 0327026

Adresses e-mail :

Allemand :	support.de@jabra.com
Anglais :	support.uk@jabra.com
Français :	support.fr@jabra.com
Italien :	support.it@jabra.com
Néerlandais :	support.nl@jabra.com
Scandinave :	support.no@jabra.com

Garantie valable aux États-Unis et au Canada

Garantie limitée Jabra. Jabra garantit à l'Acheteur, pendant une durée d'un (1) an après la date d'achat (la « Période de garantie ») de tout produit Jabra (le « Produit ») par l'Acheteur, que le Produit se conformera substantiellement aux spécifications du Produit, telles que publiées par Jabra, à la date d'achat du Produit par l'Acheteur, sous réserve des conditions mentionnées dans la présente notice.
L'Acheteur avertira Jabra de tout vice de conformité au cours de la Période de garantie et obtiendra une autorisation de renvoi de marchandise (« RMA ») et un numéro d'identification du matériel retourné (« n° RMA ») pour le Produit non conforme, permettant de le renvoyer à Jabra, au fret payé d'avance, avec un document décrivant le vice de conformité. La seule responsabilité de Jabra concernant le Produit non conforme sera, à la discrétion et aux frais de Jabra, de réparer ou remplacer ledit Produit de manière à ce qu'il soit substantiellement conforme aux spécifications publiées par Jabra à la date de l'achat effectué par l'Acheteur, ou, si Jabra, à sa discrétion exclusive, détermine qu'il est impossible de réparer ou remplacer le Produit, Jabra peut, à sa discrétion, rembourser l'Acheteur de la somme déboursée à l'achat du Produit. LES MESURES SUSMENTIONNÉES CONSTITUENT LE SEUL ET UNIQUE REMÈDE INCOMBANT À JABRA EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE PAR JABRA, EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT PROPREMENT-DIT. La Garantie décrite ci-dessus ne couvre aucun Produit utilisé ou manipulé de manière inappropriée, à savoir en désaccord avec les instructions fournies par Jabra, ou modifié, réparé ou altéré, si ce n'est par Jabra ou dans un centre de service technique agréé par Jabra, ou soumis à une installation incorrecte, à tout abus ou usage incorrect, ou utilisation suite à laquelle le défaut du Produit est attribuable à toute défaillance ou tout dommage échappant au contrôle raisonnable de Jabra. Cette Garantie est fournie exclusivement à l'Acheteur et ne s'étend pas aux distributeurs, détaillants ou autres revendeurs du Produit. La présente garantie s'applique uniquement aux nouveaux produits Jabra achetés chez

un distributeur agréé. La garantie ne s'applique pas aux : produits vendus avec l'emballage ouvert, produits revendus par un particulier ou des tiers non autorisés. Le transfert de produits Jabra par un distributeur non agréé annule notre garantie de fabricant. ATTENTION : tout produit Jabra vendu par un particulier ou un distributeur non agréé et non par un distributeur Jabra agréé est « vendu en l'état », sans garantie de quelque sorte que ce soit de la part de Jabra. En tant que tel, tout risque concernant la qualité ou la performance des produits sera assumé par l'acheteur si le distributeur non agréé refuse de couvrir les coûts de réparation. Si de tels produits s'avèrent défectueux après l'achat, l'acheteur ou le distributeur non agréé, et non le fabricant ou ses distributeurs agréés, assumera tous les coûts de la révision ou de la réparation nécessaire. Par conséquent, les acheteurs sont fortement encouragés à acheter des produits Jabra chez un distributeur Jabra agréé. LES GARANTIES SUSMETIONNÉES SONT LES SEULES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, FOURNIES PAR JABRA CONJOINTEMENT AU PRODUIT. JABRA DÉCLINE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION, D'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE, OU DE NON CONTREVENANCE AUX DROITS DE TIERCES PARTIES. JABRA N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, ACCIDENTEL OU SUBSÉQUENT RÉSULTANT DE L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI JABRA A PRÉALABLEMENT ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITÉ LÉGALE DE JABRA, TELLE QU'EXPRIMÉE SOUS LES PRÉSENTES CONDITIONS, NE DÉPASSERA EN AUCUN CAS LE MONTANT PAYÉ À JABRA PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT METTANT EN ŒUVRE LA RESPONSABILITÉ DE JABRA.

Centres de relation clientèle :

1. Site web : **www.jabra.com/n-gage** (pour consulter les dernières informations de support et des modes d'emploi en ligne)
2. E-mail : Support technique : **techsupp@jabra.com**
   Information : **info@jabra.com**
3. Téléphone : +1 (800) 327-2230 (numéro gratuit aux États-Unis et au Canada)

Garantie valable en Asie-Pacifique et informations relatives au service après-vente

GN Netcom A/S garantit que ce produit est libre de tout défaut matériel et de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat originale.
Les conditions de cette garantie et notre responsabilité dans le cadre de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial du produit.
- Une copie de votre facture ou d'une autre preuve d'achat vous sera demandée. Sans preuve d'achat, le début de la période de garantie est défini comme étant la date de fabrication marquée sur le produit.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette indiquant la date codée de fabrication ou l'étiquette produit a été enlevé(e), ou si le produit a été endommagé suite à une utilisation abusive ou inappropriée, d'une installation incorrecte ou d'une modification ou réparation effectuée par des tiers non autorisés.
- GN Netcom A/S s'engage à réparer ou remplacer, à sa seule discrétion, tout produit défectueux couvert par la garantie.

- La durée de toute garantie tacite concernant les produits de GN Netcom A/S est limitée à un an, à compter de la date d'achat, sur toutes pièces, y compris les cordons et les connecteurs.
- La garantie ne couvre pas des consommables exposés à l'usure normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable de dommages accessoires ou indirects lorsque ces derniers sont la conséquence de l'utilisation et ou d'une utilisation inadéquate de produits de GN Netcom A/S.
- Cette garantie vous accorde des droits particuliers, mais vous pouvez également avoir d'autres droits, variant d'un pays à un autre.
- Sauf instruction contraire dans le mode d'emploi, l'utilisateur ne doit en aucun cas essayer d'effectuer des révisions, modifications ou réparations sur l'unité, que celles-ci soient ou non couvertes par la garantie. Le produit doit être renvoyé au lieu d'achat, à l'usine ou à un centre de services agréé pour ce type de travaux.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable en cas de perte ou d'endommagement résultant de l'expédition. Toute réparation effectuée sur un produit GN Netcom par des tiers non autorisés annule la garantie.

Centres de relation clientèle :

1. Site web : **www.jabra.com/n-gage** (pour consulter les dernières informations de support et des modes d'emploi en ligne)
2. Appel gratuit du lundi au vendredi

Numéros gratuits :

Australie:	1-800-083-140	(10h – 19h)
Chine:	800-858-0789	(8h – 17h)
Hong Kong:	800-968-265	(8h – 17h)
Indonésie:	001-803-852-7664	(8h – 17h)
Japon:	0034-800-400-594	(9h – 18h)
Malaisie:	1800-812-160	(8h – 17h)
Nouvelle-Zélande:	0800-447-982	(12h – 21h)
Singapour:	800-860-0019	(8h – 17h)
Taïwan:	0080-186-3013	(8h – 17h)

CE

Ce produit est certifié conforme CE et conforme à la directive R&TTE (99/5/CE).
GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Pour plus de renseignements, veuillez consulter http://www.gnnetcom.com
Dans l'UE, cet appareil est utilisable dans les pays suivants : Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et dans les pays de l'AELE : Islande, Norvège et Suisse.

Mettre le produit au rebut
selon les règlements locaux standard. www.
jabra.com/weee

Français

Suomi

Tietoja N-Gage QD Snap-on Speaker -kaiuttimesta 50

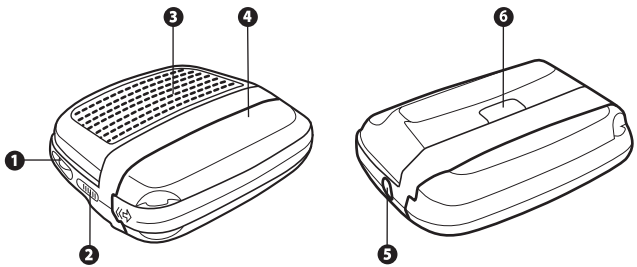
ALOITUSOPAS 50

1. Snap-on Speaker -kaiuttimen kiinnitys 51
2. Snap-on Speaker -kaiuttimen käyttö 51
3. Pariston asentaminen ja vaihtaminen 51
4. N-Gage QD:n lataus kaiuttimen ollessa kytkettynä 51

Suomi

Tietoja N-Gage QD Snap-on Speaker -kaiuttimesta

1. Äänenvoimakkuuden säätöpyörä
2. Virtakytkin
3. Kaiuttimen etulevy
4. Suojakansi
5. Latausliitäntä
6. Vapautuspainike



ALOITUSOPAS

Kiinnitettävän N-Gage QD -kaiuttimen avulla voit antaa muiden kuunnella musiikkia ja peliääniä paikasta riippumatta.

1 Snap-on Speaker -kaiuttimen kiinnitys

Irrota kiinnitettävän kaiuttimen suojakansi **(katso kuvaa 2)** ja kiinnitä kaiutin N-Gage QD:n päälle. Kiinnitettävä kaiutin kytketään kuulokkeen ja latauslaitteen liitäntään **(kuva 4).**

TÄRKEÄÄ: Puheluja ei voi soittaa eikä vastaanottaa kaiuttimen ollessa kiinnitettynä. Voit soittaa irrottamalla kaiuttimen ennen numeron valitsemista. Voit vastaanottaa puhelun irrottamalla kaiuttimen ennen vastaamista.

2 Snap-on Speaker -kaiuttimen käyttö

Jos haluat käyttää Snap-on Speaker -kaiutinta, kytke se päälle kaiuttimen vasemmalla puolella olevasta virtakytkimestä. Äänenvoimakkuutta säädetään äänenvoimakkuuss äätimellä.

3 Pariston asentaminen ja vaihtaminen

Irrota paristokotelon kansi painamalla kiinnitettävän kaiuttimen takakannessa olevaa vapautuspainiketta ja työntämällä kantta ylöspäin. Asenna tai vaihda AAA-koon paristo ja aseta kansi takaisin paikalleen. **(kuva 3).**

4 N-Gage QD:n lataus kaiuttimen ollessa kytkettynä

N-Gage QD voidaan ladata kaiuttimen ollessa kiinnitettynä siihen. Kytke alkuperäinen ACP-12-verkkolaite kaiuttimen oikealla puolella olevaan liitäntään kaiuttimen ollessa kiinnitettynä N-Gage QD:hen. **(kuva 5).**

Huomautus: Kaiutinta ei voi ladata. N-Gage QD:n lataaminen kaiuttimen ollessa kiinnitettynä siihen ei vaikuta kaiuttimen pariston toiminta-aikaan.

Tämä N-Gage -tuote on valmistettu Jabran (GN Netcom A/S) lisenssillä. Jabra (GN Netcom A/S) on vastuussa kaikesta asiakaspalvelusta ja takuujärjestelyistä.

Tietoja eurooppalaisesta takuusta ja asiakaspalvelusta

GN Netcom A/S myöntää tälle tuotteelle takuun kaikkien materiaali- ja valmistusvirheiden osalta kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien.
Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
- Takuu edellyttää kuitin tai muun ostotodistuksen olemassaoloa.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä.
- GN Netcomin tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan.
- GN Netcomin tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten osalta yhteen vuoteen ostopäivästä lukien.
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita.
- GN Netcom ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat GN Netcom -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen.
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta riippumatta siitä, ovatko huoltokohteet takuunalaisia. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- GN Netcom ei vastaa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. GN Netcom -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö.

Asiakaspalvelun yhteystiedot

Internet: **www.jabra.com/n-gage** (uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)

Belgia	0800722 52272
Tanska	702 52272
Saksa	08001826756
Sveitsi	00800 722 52272
Espanja	900 984572
Ranska	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Alankomaat	0800 0223039
Norja	800 61272
Itävalta	00800 722 52272
Portugali	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Ruotsi	020792522
Yhdistynyt kuningaskunta	0800 0327026

Sähköpostiosoitteet:

Saksa:	
Englanti	support.uk@jabra.com
Ranska	support.fr@jabra.com
Italia	support.it@jabra.com
Alankomaat	support.nl@jabra.com
Pohjoismaat	support.no@jabra.com

Yhdysvaltain ja Kanadan takuu

Jabran rajoitettu tuotetakuu. Jabra takaa, että kaikki ostajan hankkimat Jabran tuotteet (“Tuote”) toimivat yhden (1) vuoden ajan ostopäivästä lukien (”Takuuaika”) Jabran ostohetkellä voimassa olevien, tuotetta koskevien teknisten tietojen mukaisesti tässä esitettyjen ehtojen rajoissa. Ostajan on ilmoitettava Jabralle takuuaikana ilmenevästä virheellisestä toiminnasta, hankittava tuotteelle Jabralta kirjallinen palautuslupa (Return material authorization eli “RMA”) ja RMA-numero sekä palautettava virheellisesti toimiva tuote Jabralle postimaksut etukäteen maksettuna yhdessä virheellisen toiminnan kuvauksen kanssa. Jabran ainoa virheellisesti toimivaan tuotteeseen liittyvä velvollisuus on korjata tai vaihtaa tuote Jabran oman harkinnan mukaan ja kustannuksella siten, että se toimii olennaisilta osin ostohetkellä voimassa olevien teknisten tietojen mukaisesti. Jos Jabra oman harkintansa mukaan päättää, että tuotetta ei voi korjata tai vaihtaa, Jabra voi päättää hyvittää tuotteesta maksetun ostohinnan ostajalle. TÄMÄ ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS, JONKA OSTAJA VOI ESITTÄÄ JABRAN MYÖNTÄMÄN TAKUUN RIKKOMISEEN LIITTYEN. Yllä esitetty takuu ei koske tuotteita, joita ei ole käytetty asianmukaisesti tai käsiteltu Jabran toimittamien ohjeiden mukaisesti, jotka ovat jostakin syystä kadonneet, joita on muunneltu, korjattu tai muutettu muiden kuin Jabran tai Jabran valtuuttaman huollon toimesta, jotka on asennettu tai joita on käytetty väärin tai joiden vioittuminen johtuu vioista tai vahingoista, joihin Jabra ei voi kohtuudella vaikuttaa. Tämä takuu koskee ainoastaan ostajaa, ei tuotteen jakelijoita, vähittäismyyjiä tai muita jälleenmyyjiä. Tämä takuu koskee ainoastaan valtuutetuilta vähittäismyyjiltä ostettuja uusia Jabran tuotteita. Tämä takuu ei koske palautustuotteita, yksityishenkilöiden välistä jälleenmyyntiä tai muita valtuuttamattomien tukkujakelijoiden toimesta tapahtuvia valtuuttamattomien, ulkopuolisten henkilöiden ostoksia. Tuotteen omistusoikeuden siirtäminen muun kuin valtuutetun tukkujakelijan välityksellä mitätöi takuun. HUOMAUTUS OSTAJALLE: Yksityishenkilöiden tai valtuuttamattomien tukkujakelijoiden eli muiden kuin Jabran valtuuttamien Jabran vähittäismyyjien myymät Jabran tuotteet katsotaan Jabran näkökulmasta myydyiksi ”sellaisenaan” tai ”kaikkine vikoineen”. Tästä johtuen tuotteen laatuun ja toimintaan liittyvä riski siirtyy kokonaan käyttäjälle, jos valtuuttamaton tukkujakelija ei ota vikojen korjauksesta aiheutuvia kustannuksia vastuulleen. Jos nämä tuotteet osoittautuvat

viallisiksi hankintansa jälkeen, tarvittavista huolto- tai korjauskustannuksista vastaa kokonaan ostaja tai valtuuttamaton tukkujakelija eikä valmistaja tai sen valtuutetut vähittäismyyjät. Siksi ostajia kehotetaan ehdottomasti hankkimaan Jabran tuotteet ainoastaan valtuutetuilta Jabran jälleenmyyjiltä.
EDELLÄ MAINITUT TAKUUT OVAT AINOAT JABRAN TUOTTEELLE MYÖNTÄMÄT VARSINAISET JA OLETETUT TAKUUT. JABRA KIELTÄYTYY KAIKISTA MUISTA TAKUISTA, MYÖS MYYNTIKELPOISUUTEEN, TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOVELTUVUUTEEN JA KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUTEEN LIITTYVISTÄ TAKUISTA. JABRA EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TUOTTEISIIN LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, VAIKKA JABRALLE OLISIKIN ILMOITETTU KYSEISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA. JABRAN KAIKKIIN VAATIMUKSIIN LIITTYVÄ VASTUUVELVOLLISUUS EI SITEN MISSÄÄN TAPAUKSESSA OLE SITÄ SUMMAA SUUREMPI, JONKA OSTAJA ON MAKSANUT JABRALLE VASTUUVELVOLLISUUDEN AIHEUTTANEESTA TUOTTEESTA.

Asiakaspalvelun yhteystiedot

1. Internet: **www.jabra.com/n-gage** (uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)
2. Sähköposti: Tekninen tuki: **techsupp@jabra.com**
   Tiedotus: **info@jabra.com**
3. Puhelin: 1 (800) 327-2230 (maksuton Yhdysvalloissa ja Kanadassa)

Tietoja Aasian ja Tyynenmeren alueen takuusta ja asiakaspalvelusta

GN Netcom A/S myöntää tälle tuotteelle takuun kaikkien materiaali- ja valmistusvirheiden osalta yhdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien.
Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
- Takuu edellyttää kuitin tai muun ostotodistuksen olemassaoloa. Ilman ostotodistusta takuun katsotaan alkavan tuotteeseen merkitystä valmistuspäivästä.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä.
- GN Netcomin tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan.
- GN Netcomin tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten osalta yhteen vuoteen ostopäivästä lukien.
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita.
- GN Netcom ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat GN Netcom -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen.

- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- GN Netcom ei vastaa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. GN Netcom -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö.

Asiakaspalvelun yhteystiedot

1. Internet: **www.jabra.com/n-gage** (uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)
2. Maksuton palvelunumero maanantaista perjantaihin

Maksuton palvelunumero:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
Kiina:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japani:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malesia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Uusi-Seelanti:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (99/5/EY) määräysten mukaisesti.
GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.
Saat lisätietoja osoitteesta http://www.gnnetcom.com
Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa EU-maissa: Itävalta, Belgia, Kypros, Tšekin tasavalta, Tanska, Eesti, Unkari, Suomi, Ranska, Saksa, Kreikka, Irlanti, Italia, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Puola, Portugali, Slovakia, Slovenia, Espanja, Ruotsi, Alankomaat ja Iso-Britannia, sekä seuraavissa EFTA-maissa: Islanti, Norja ja Sveitsi.

Tuotetta koskevat määräykset
noudattavat kunkin maan
omia standardeja ja säännöksiä.
www.jabra.com/weee

Svenska

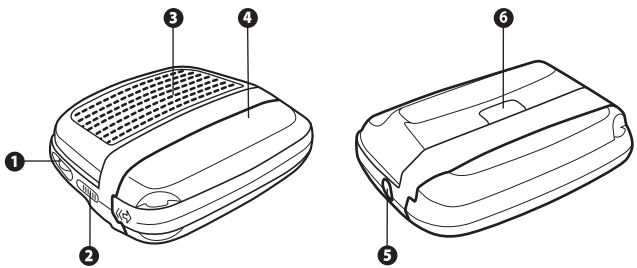
Om N-Gage QD Snap-on-högtalaren 58

KOMMA IGÅNG 58

1. Fästa Snap-on-högtalaren 59
2. Använda Snap-on-högtalaren 59
3. Sätta in och byta batteri 59
4. Ladda N-Gage med extrahögtalaren monterad 59

Om N-Gage QD Snap-on-högtalaren

1. Volymkontroll
2. På-/Av-kontakt
3. Högtalarens skyddsgaller
4. Skydd
5. Uttag för laddning
6. Frigöringsknapp



KOMMA IGÅNG

Med extrahögtalaren ansluten till N-Gage QD kan du spela och lyssna var du än befinner dig.

1 Fästa Snap-on-högtalaren

Tag bort skyddet från extrahögtalaren **(se fig 2)** och fäst den på ovanpå N-Gage QD spelkonsol. Extrahögtalaren kan anslutas till headsetet och laddarens kontakt **(se fig 4)**

VIKTIGT: Det går inte att ringa eller ta emot samtal med extrahögtalaren monterad. Du måste ta bort högtalaren innan du ringer eller tar emot ett samtal.

2 Använda Snap-on-högtalaren

Slå på Snap-on-högtalaren med ON/OFF-strömbrytaren på högtalarens vänstra sida. Justera ljudstyrkan med volymratten.

3 Sätta in och byta batteri

Tag bort batteriluckan på extrahögtalarens baksida genom att trycka in låsknappen och skjuta upp luckan. Sätt in ett AAA-batteri och sätt tillbaka luckan. **(se fig 3)**

4 Ladda N-Gage med extrahögtalaren monterad

N-Gage QD spelkonsol kan laddas med extrahögtalaren monterad. Anslut originalladdaren ACP-12 till kontakten på extrahögtalarens högra sida då denna är monterad på N-Gage QD. **(se fig 5)**

OBS: Extrahögtalaren kan inte laddas upp. Laddning av N-Gage QD med monterad extrahögtalare påverkar inte högtalarbatteriets livslängd.

Den här N-Gage-produkten är tillverkad på licens från Jabra (GN Netcom A/S). All kundtjänst och alla garantiavtal administreras av Jabra (GN Netcom A/S).

Information om garanti och kundtjänst inom Europa

Garantin från GN Netcom A/S för den här produkten täcker alla skador på material och utförande under en period av två år räknat från ursprungligt inköpsdatum.
Garantivillkoren och vårt ansvar under den här perioden är enligt följande:

- Garantin gäller endast för den ursprungliga inköparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs.
- Garantin upphävs om etiketten med serienummer, datum eller produktnummer har avlägsnats, eller om produkten har skadats genom vårdslös hantering, felaktig installation, ändring eller reparation av en oauktoriserad tredje part.
- GN Netcom:s ansvar för produkter är begränsat till reparation eller utbyte av delar av produkten enligt ensamberättigad bedömning.
- Underförstådd garanti för GN Netcom-produkter är begränsad till ett år efter inköpsdatum för alla delar, inklusive elsladdar och kontakter.
- Särskilt undantag för all garanti gäller förbrukningskomponenter med begränsad livslängd som utsätts för vanlig användning och slitage, till exempel mikrofonvindskydd, öronkuddar, dekorytor, batterier och andra tillbehör.
- GN Netcom har inget ansvar för skador i samband med olyckshändelser eller som följd av hantering eller missbruk av någon GN Netcom-produkt.
- Garantin ger dig specifika rättigheter och du kanske har andra rättigheter som skiljer sig beroende på vilken ort du befinner dig på.
- Om inget annat anges i användarhandboken, får användaren inte under några omständigheter försöka att på egen hand utföra service, justeringar eller reparationer på den här enheten, vare sig under eller efter garantiperioden. För allt sådant arbete måste produkten returneras till inköpsstället, fabriken eller auktoriserat serviceställe.
- GN Netcom har inget ansvar för förlust av eller skada på delar i samband med leverans. Allt arbete på GN Netcom-produkter utfört av oauktoriserad tredje part innebär att garantin förklaras ogiltig.

Information om kontaktpersoner:

Webbplats: w**ww.jabra.com/n-gage** (för senaste supportinformation och användarhandböcker online)

Belgien	0800722 52272
Danmark	702 52272
Tyskland	08001826756
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Frankrike	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederländerna	0800 0223039
Norge	800 61272
Österrike	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Finland	00800 722 52272
Sverige	020792522
Storbritannien	0800 0327026

E-postadresser:

Tyska:	support.de@jabra.com
Engelska	support.de@jabra.com
Franska	support.de@jabra.com
Italienska	support.de@jabra.com
Nederländska	support.de@jabra.com
Skandinavien	support.no@jabra.com

Garanti i USA och Kanada

Produktgaranti begränsad av Jabra. Jabra garanterar Köparen att under en period av ett (1) år efter inköpsdatum (kallad Garantiperiod) av en Jabra-produkt (kallad Produkt) skall Produkten i allt väsentligt uppfylla Jabra:s publicerade produktspecifikationer i enlighet med dessa villkor. Köparen skall meddela Jabra om det uppstår några avvikelser under Garantiperioden och erhålla en skriftlig RMA (Return Material Authorization) och ett RMA-nummer för ej överensstämmande Produkt från Jabra samt returnera ej överensstämmande Produkt till Jabra, med förbetald fraktkostnad, tillsammans med en beskrivning av avvikelserna. Jabra:s exklusiva åtagande avseende ej överensstämmande Produkt skall vara att, efter Jabra:s val och på Jabra:s bekostnad, reparera eller byta ut en sådan Produkt så att den i allt väsentligt motsvarar de publicerade specifikationerna från inköpsdagen. Om Jabra efter eget gottfinnande anser att det inte är möjligt att reparera eller byta ut Produkten kan Jabra istället välja att återbetala det inköpspris som Köparen betalat för Produkten. FÖREGÅENDE ÄR KÖPARENS ENSAMBERÄTTIGADE ERSÄTTNING FÖR GARANTIBROTT AV JABRA AVSEENDE PRODUKTEN. Ovanstående garantibestämmelse gäller inte en Produkt som inte har hanterats aktsamt eller enligt instruktionerna från Jabra, eller produkt som försvunnit eller tappats bort, ändrats, reparerats eller justerats av ej auktoriserad tredje part, installerats felaktigt eller missbrukats, eller där skadan på Produkten orsakar sådana fel som ligger utanför Jabra:s rimliga kontroll. Den här garantin ges endast till Köparen och är inte avsedd för underleverantörer eller återförsäljare av Produkten. Garantin gäller endast för nya Jabra-produkter köpta hos auktoriserade återförsäljare. Garantin gäller inte: ”open box purchases”, återförsäljning från privatpersoner eller någon annan typ av köp från oauktoriserade underleverantörer. Förflyttning av Jabra-produkter via någon oauktoriserad underleverantör innebär att tillverkningsgarantin annulleras och därmed blir ogiltig. VAD KÖPAREN BÖR SE UPP MED: Jabra-produkter som sålts av en privatperson eller oauktoriserad underleverantör (och inte av en auktoriserad Jabra-återförsäljare) i befintligt skick.

Hela risktagandet vad gäller kvalitet och prestanda på sådana produkter åligger köparen om den oauktoriserade underleverantören inte betalar reparationskostnaderna. Om sådana produkter visar sig vara defekta efter inköpet, får köparen eller den oauktoriserade underleverantören, och inte tillverkaren eller den auktoriserade återförsäljaren, stå för hela kostnaden för nödvändig service eller reparation. Därför rekommenderas köpare att införskaffa Jabra-produkter endast från Jabra-auktoriserade återförsäljare. FÖREGÅENDE GARANTIBESTÄMMELSER ÄR ENSAMBERÄTTIGANDE, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, UTGIVNA AV JABRA RÖRANDE PRODUKTEN, OCH JABRA AVSÄGER SIG ANSVARET FÖR ALLA ANDRA GARANTIBESTÄMMELSER, INKLUSIVE KONSUMENTGARANTIBESTÄMMELSER, LÄMPLIGHET FÖR SPECIFIKA ÄNDAMÅL OCH ICKE-INTRÅNG AV TREDJE PARTS RÄTTIGHETER. JABRA ÄR INTE ANSVARIG FÖR NÅGRA SKADOR SOM UPPSTÅTT I SAMBAND MED OLYCKSHÄNDELSE ELLER MISSBRUK AV PRODUKTEN, ÄVEN OM JABRA HAR INFORMERATS OM RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. JABRA:S ANSVAR FÖR SAMTLIGA SKADEKRAV SKALL INTE ÖVERSKRIDA DET BELOPP KÖPAREN BETALAT JABRA FÖR DEN PRODUKT SOM JABRA:S ANSVARSSKYLDIGHET GÄLLER.

Information om kontaktpersoner:

1. Webbplats: **www.jabra.com/n-gage** (för senaste supportinformation och användarhandböcker online)
2. E-post: Teknisk support: **techsupp@jabra.com**
   Information: **info@jabra.com**
3. Telefonnr: 1 (800) 327-2230 (kostnadsfritt i USA och Kanada)

Information om garanti och kontaktpersoner i Asien och Stilla havsområdet

Garantin från GN Netcom A/S för den här produkten täcker alla skador på material och utförande under en period av ett år räknat från ursprungligt inköpsdatum.
Garantivillkoren och vårt ansvar under den här perioden är enligt följande:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga inköparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs. Utan något inköpsbevis fastställs garantiperiodens början till det tillverkningsdatum som finns angivet på produktens etikett.
- Garantin upphävs om etiketten med serienummer, datum eller produktnummer har avlägsnats, eller om produkten har skadats genom vårdslös hantering, felaktig installation, ändring eller reparation av en oauktoriserad tredje part.
- GN Netcom:s ansvar för produkter är begränsat till reparation eller utbyte av delar av produkten enligt ensamberättigad bedömning.
- Underförstådd garanti för GN Netcom-produkter är begränsad till ett år efter inköpsdatum för alla delar, inklusive elsladdar och kontakter.
- Särskilt undantag för all garanti gäller förbrukningskomponenter med begränsad livslängd som utsätts för vanlig användning och slitage, till exempel mikrofonvindskydd, öronkuddar, dekorytor, batterier och andra tillbehör.
- GN Netcom har inget ansvar för skador i samband med olyckshändelser eller som följd av hantering eller missbruk av någon GN Netcom-produkt.

- Garantin ger dig specifika rättigheter och du kanske har andra rättigheter som skiljer sig beroende på vilken ort du befinner dig på.
- Om inget annat anges i användarhandboken, får användaren inte under några omständigheter försöka att på egen hand utföra service, justeringar eller reparationer på den här enheten, vare sig under eller efter garantiperioden. För allt sådant arbete måste den returneras till inköpsstället, fabriken eller auktoriserat serviceställe.
- GN Netcom har inget ansvar för förlust av eller skada på delar i samband med leverans. Allt arbete på GN Netcom-produkter utfört av oauktoriserad tredje part innebär att garantin förklaras ogiltig.

Information om kontaktpersoner:

1. Webbplats: **www.jabra.com/n-gage** (för senaste supportinformation och användarhandböcker online)
2. Kostnadsfria samtal måndag till fredag

Kostnadsfritt telefonnr:

Australien:	1-800-083-140	(10.00–19.00)
Kina:	800-858-0789	(08-00–17.00)
Hongkong:	800-968-265	(08.00–17.00)
Indonesien:	001-803-852-7664	(08.00–17.00)
Japan:	0034-800-400-594	(09.00–18.00)
Malaysia:	1800-812-160	(08.00–17.00)
Nya Zeeland:	0800-447-982	(12.00–21.00)
Singapore:	800-860-0019	(08.00–17.00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08.00–17.00)

CE

Denna produkt är CE-märkt enligt villkoren i R- och TTE-direktivet (99/5/EC).
GN Netcom meddelar härmed att denna produkt uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta villkor i direktivet 1999/5/EC.
För ytterligare information, gå till vår hemsida http://www.gnnetcom.com Inom EU är denna apparat avsedd att användas i Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern samt Österrike, och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

Kassera produkten
enligt lokala lagar
och bestämmelser.
www.jabra.com/weee

Dansk

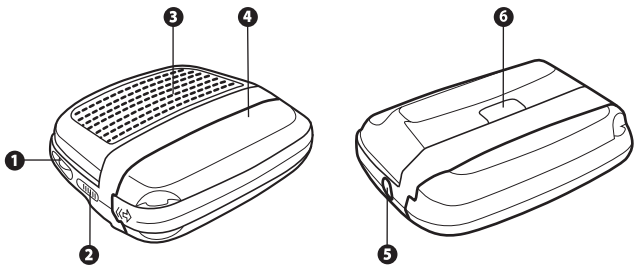
Om N-Gage QD Snap-on-højttaler 66

KOM I GANG 66

1. Tilslutning af Snap-on-højttaleren 67
2. Brug af Snap-on-højttaleren 67
3. Installation og udskiftning af batteriet 67
4. Opladning af N-Gage, mens snap-on-højttaleren er tilsluttet 67

Om N-Gage QD Snap-on-højttaler

1. Lydstyrkeknap
2. Knappen On/off
3. Højttalergitter
4. Beskyttende omslag
5. Opladningsstik
6. Udløserknap



KOM I GANG

Med N-Gage QD snap-on-højttaleren kan du dele spillyde med andre, uanset hvor du er.

1 Tilslutning af Snap-on-højttaleren

Fjern beskyttelsesomslaget fra snap-on-højttaleren **(se fig. 2),** og fastgør snap-on-højttaleren øverst på N-Gage QD-spilkonsollen. Snap-on-højttaleren tilsluttes headsettet og opladerstikket **(se fig. 4).**

VIGTIGT! Du kan ikke foretage eller modtage opkald, når snap-on-højttaleren er tilsluttet. Hvis du vil foretage et opkald, skal du fjerne snap-on-højttaleren, før du ringer op. Hvis du vil modtage et opkald, skal du fjerne snap-on-højttaleren, før du besvarer opkaldet.

2 Brug af Snap-on-højttaleren

Tænd Snap-on-højttaleren på knappen ON/OFF på venstre side af højttaleren for at bruge den. Juster lydstyrken vha. lydstyrkeknappen.

3 Installation og udskiftning af batteriet

Fjern batteridækslet bag på snap-on-højttaleren ved at trykke på udløserknappen og skubbe dækslet af. Sæt AAA-batteriet i, eller udskift det eksisterende, og sæt dækslet på igen. **(Se fig. 3)**

4 Opladning af N-Gage, mens snap-on-højttaleren er tilsluttet

N-Gage QD-spilkonsollen kan oplades, mens snap-on-højttaleren er tilsluttet. Sæt den originale ACP-12-oplader i stikket på højre side af snap-on-højttaleren, mens højttaleren er tilsluttet N-Gage QD.

Bemærk! Snap-on-højttaleren kan ikke oplades. Opladning af N-Gage QD, mens snap-on-højttaleren er tilsluttet, påvirker ikke levetiden for batteriet i snap-on-højttaleren. **(Se fig. 5)**

Dette N-Gage-produkt er udviklet under licens af Jabra (GN Netcom A/S). Al kundeservice og alle garantiaftaler administreres af Jabra (GN Netcom A/S).

Europæisk garanti og kundeserviceoplysninger

GN Netcom A/S garanterer, at dette produkt er frit for alle materiale- og håndværksmæssige fejl i en periode på to år fra købsdato.
Betingelserne indeholdt i denne garanti og vores forpligtelser i forbindelse med denne garanti er som følger:

- Garantien er kun gældende for den oprindelige køber.
- En kopi af kvitteringen eller et andet købsbevis er påkrævet.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokoden eller produktetiketten er fjernet, eller hvis produktet har været udsat for fysisk vold, forkert installation, ændringer eller reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart.
- Garantien for GN Netcom-produkter er begrænset til reparation eller udskiftning af produktet efter GN Netcoms eget skøn.
- Varigheden af stiltiende garantier for GN Netcom-produkter er begrænset til et år fra købsdato for alle dele, herunder også ledninger eller stik.
- Komponenter med en begrænset levetid, der udsættes for almindelig slitage, som f.eks. mikrofon-vindhætter, ørepuder, dekorativt udstyr, batterier og andet tilbehør er ikke dækket af garantien.
- GN Netcom kan ikke gøres ansvarlig for noget direkte, indirekte eller særskilt dokumenteret tab eller nogen følgeskader som følge af brug af GN Netcom-produkter.
- Denne garanti giver dig bestemte rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der kan være forskellige fra sted til sted.
- Medmindre andet er angivet i brugervejledningen, må brugeren ikke, under nogen omstændigheder, udføre service på, foretage justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om enheden er omfattet af garantien eller ej. Enheden skal afleveres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret serviceværksted for den type arbejde.
- GN Netcom kan ikke holdes ansvarlig for tab eller skader, der måtte opstå i forbindelse med forsendelsen. Reparationer af GN Netcom-produkter, der udføres af uautoriserede tredjeparter, gør garantien ugyldig.

Kundekontaktoplysninger:

Internetadresse: **www.jabra.com/n-gage** (med de seneste support-oplysninger og onlinebrugervejledninger).

Belgique/Belgium	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

E-mail-adresser:

Deutsh:	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Francais	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Skandinavisk	support.no@jabra.com

Garanti gældende for USA og Canada

Begrænset produktansvar for Jabra. Jabra giver Kunden garanti for, at Jabra-produktet (Produktet) i en periode på et (1) år efter købsdato (Garantiperioden) er i overensstemmelse med Jabras specifikationer for produktet gældende fra den dato, hvor Køber køber Produktet i overensstemmelse med de gældende betingelser.
Køber skal informere Jabra om produkter, der ikke lever op til kravene i garantiperioden, og indhente en skriftlig RMA (Return Material Autorization) og et RMA-nummer for det Produkt, der ikke lever op til kravene, fra Jabra og aflevere det pågældende Produkt til Jabra, med forudbetalt fragt, med en erklæring, der beskriver fejl og mangler. Jabras særlige forpligtelser i forbindelse med Produkter, der ikke lever op til kravene, efter Jabras eget valg og på Jabras bekostning, er at reparere eller udskifte et sådant Produkt, så det efterlever de officielle specifikationer på datoen for Købers køb, eller, hvis Jabra, efter Jabras eget skøn, afgør, at det ikke er muligt at reparere eller udskifte Produktet, kan Jabra, efter Jabras eget valg, refundere den købesum, Køber har betalt for Produktet. OVENNÆVTE ER KØBERS ENESTE BEFØJELSER, HVIS GARANTIEN MISLIGHOLDES AF JABRA I FORBINDELSE MED PRODUKTET. Ovenstående garanti gælder ikke for Produkter, der ikke er anvendt eller håndteret i overensstemmelse med den vejledning, som Jabra leverer, som af en eller anden grund er forsvundet eller anbragt forkert eller er blevet forandret, repareret, ændret, med undtagelse af Jabra eller en af Jabra autoriseret servicevirksomhed, eller som er installeret forkert, brugt forkert, ødelagt eller i de tilfælde, hvor Produktet er defekt pga. fejl eller skader, der ligger uden for Jabras kontrol. Garantien gælder kun for Køber og omfatter ikke distributører, forhandlere eller andre videreforhandlere af Produktet. Denne garanti gælder kun for nye Jabra-produkter, der er købt af en autoriseret forhandler. Garantien gælder ikke for: "open box-køb", videresalg af private parter eller andre tredjepartskøb fra uautoriserede distributører. Overlevering af Jabra-produkter gennem en uautoriseret distributør gør producentens garanti ugyldig.

KØBER SKAL VÆRE OPMÆRKSOM PÅ: Jabra-produkter, der sælges af en privat part eller en uautoriseret distributør og ikke af en autoriseret Jabra-forhandler, sælges, som de er og forefindes eller med alle fejl og mangler, med hensyn til Jabra. Derfor påhviler ansvaret for kvalitet og ydeevne af sådanne produkter alene køberen, hvis den uautoriserede distributør ikke vil dække omkostningerne til reparation. Hvis sådanne produkter viser sig at være defekte efter køb, påtager køber eller den uautoriserede distributør, og ikke producenten eller producentens autoriserede forhandlere, sig alle omkostninger forbundet med service eller reparation. Derfor opfordres køberne på det stærkeste til kun at købe Jabra-produkter fra Jabra-autoriserede forhandlere. OVENSTÅENDE GARANTIER ER DE ENESTE GARANTIER, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SOM JABRA YDER I FORBINDELSE MED PRODUKTET, OG JABRA FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR, HERUNDER ANSVAR FOR SALGBARHED, EGNETHED TIL SPECIELLE FORMÅL, OG AT PRODUKTET IKKE KRÆNKER TREDJEMANDS RETTIGHEDER. JABRA ER IKKE ERSTATNINGSPLIGTIG FOR SPECIELLE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGESKADER, DER MÅTTE OPSTÅ I FORBINDELSE MED PRODUKTET, UANSET OM JABRA ER BLEVET ADVISERET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. JABRAS ERSTATNINGSANSVAR I FORBINDELSE MED EVENTUELLE KRAV KAN IKKE OVERSTIGE DET BELØB, SOM KØBER HAR BETALT TIL JABRA FOR DET PRODUKT, DER ER ÅRSAG TIL JABRAS ERSTATNINGSFORPLIGTELSE.

Kundekontaktoplysninger:

1. Internetadresse: **www.jabra.com/n-gage** (med de seneste support-oplysninger og onlinebrugervejledninger).
2. E-mail-adresser: teknisk support: **techsupp@jabra.com**
   Information: **info@jabra.com**
3. Telefon: 1 (800) 327-2230 (gratis i USA og Canada)

Garanti for Asien og Stillehavslandene og kundekontaktoplysninger

GN Netcom A/S garanterer, at dette produkt er frit for alle materiale- og håndværksmæssige fejl i en periode på et år fra købsdato.
Betingelserne indeholdt i denne garanti og vores forpligtelser i forbindelse med denne garanti er som følger:

- Garantien er kun gældende for den oprindelige køber.
- En kopi af kvitteringen eller et andet købsbevis er påkrævet. Uden købsbevis gælder garantien fra den produktionsdato, der er trykt på produktet.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokoden eller produktetiketten er fjernet, eller hvis produktet har været udsat for fysisk vold, forkert installation, ændringer eller reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart.
- Garantien for GN Netcom-produkter er begrænset til reparation eller udskiftning af produktet efter GN Netcoms skøn.
- Varigheden af stiltiende garantier for GN Netcom-produkter er begrænset til et år fra købsdato for alle dele, herunder også ledninger eller stik.
- Komponenter med en begrænset levetid, der udsættes for almindelig slitage, som f.eks. mikrofon-vindhætter, ørepuder, dekorativt udstyr, batterier og andet tilbehør er ikke dækket af garantien.

- GN Netcom kan ikke gøres ansvarlig for noget direkte, indirekte eller særskilt dokumenteret tab eller nogen følgeskader som følge af brug af GN Netcom-produkter.
- Denne garanti giver dig bestemte rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der kan være forskellige fra sted til sted.
- Medmindre andet er angivet i brugervejledningen må brugeren ikke, under nogen omstændigheder, udføre service på, foretage justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om enheden er omfattet af garantien eller ej. Enheden skal afleveres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret serviceværksted for den type arbejde.
- GN Netcom kan ikke holdes ansvarlig for tab eller skader, der måtte opstå i forbindelse med forsendelsen. Reparationer af GN Netcom-produkter, der udføres af uautoriserede tredjeparter, gør garantien ugyldig.

Kundekontaktoplysninger:

1. Internetadresse: **www.jabra.com/n-gage** (med de seneste support-oplysninger og onlinebrugervejledninger).
2. Gratis telefonsamtaler mandag til fredag

Gratisnummer:

Australien:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
Kina:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hongkong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesien:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japan:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malaysia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
New Zealand:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EC). GN Netcom erklærer hermed, at dette produkt overholder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC.
Du kan få yderligere oplysninger på adressen http://www.gnnetcom.com
Denne enhed er inden for EU beregnet til brug i Østrig, Belgien, Cypern, Tjekkiet, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Holland, Storbritannien og inden for EFTA på Island, i Norge samt i Schweiz.

Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og love.
www. jabra.com/weee

Русский

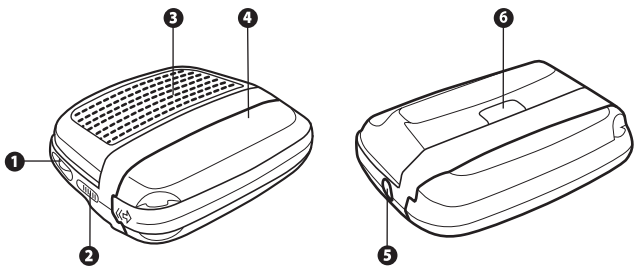
Знакомство со съемным динамиком N-Gage QD 74

НАЧАЛО РАБОТЫ 74

1. Присоединение съемного динамика 75
2. Использование съемного динамика 75
3. Установка и замена аккумулятора 75
4. Зарядка N-Gage с подключенным съемным динамиком 75

Знакомство со съемным динамиком N-Gage QD

1. Колесико регулировки громкости
2. Кнопка On/Off (Вкл./Выкл.)
3. Решетка динамика
4. З.ащитная крышка
5. Разъем для зарядного устройства
6. Кнопка отсоединения



НАЧАЛО РАБОТЫ

Где бы вы ни были, делитесь с друзьями звуками своих игр благодаря съемному динамику N-Gage QD.

1 Присоединение съемного динамика

Снимите защитную крышку съемного динамика **(см. рис. 2)** и подключите его к разъему наверху телефона N-Gage QD. Съемный динамик подключается к разъему для наушников и зарядного устройства **(см. рис. 4).**

ВАЖНО. Когда съемный динамик подключен к телефону, невозможно сделать или принять вызов. Чтобы выполнить вызов, снимите динамик, и только после этого набирайте номер. Чтобы принять вызов, снимите динамик, и только после этого отвечайте на звонок.

2 Использование съемного динамика

Включите съемный динамик кнопкой ON/OFF (Вкл./Выкл.) слева на корпусе динамика. Отрегулируйте звук при помощи колесика.

3 Установка и замена аккумулятора

Снимите крышку отсека для аккумулятора на тыльной стороне съемного динамика, нажав на кнопку отсоединения и потянув крышку вверх. Установите или замените аккумулятор размера AAA и снова закройте крышку. **(См. рис. 3.)**

4 Зарядка N-Gage с подключенным съемным динамиком

Телефон N-Gage QD можно заряжать, когда к нему подключен съемный динамик. Подключите оригинальное зарядное устройство ACP-12 к разъему на правой стороне съемного динамика, подключенного к N-Gage QD. **(См. рис. 5.)**

Примечание. Съемный динамик зарядить невозможно. Зарядка телефона N-Gage QD с установленным съемным динамиком не влияет на срок службы аккумулятора динамика.

Настоящее изделие N-Gage произведено по лицензии Jabra (GN Netcom A/S). За все обслуживание клиентов и гарантийные соглашения несет ответственность Jabra (GN Netcom A/S).

Европейская гарантия и информация об обслуживании клиентов

GN Netcom A/S гарантирует, что настоящее изделие не будет иметь дефектов, связанных с материалом и изготовлением, в течение двух лет с момента первоначальной покупки. Условия настоящей гарантии и наша ответственность в рамках настоящей гарантии имеют следующий характер.

- Гарантия распространяется только на первоначального покупателя.
- Требуется копия чека или иное доказательство покупки.
- Гарантия теряет силу, если удален серийный номер, этикетка с кодом даты или этикетка изделия, либо если изделие подвергалось физическому воздействию, было неправильно установлено, модифицировано или отремонтировано не уполномоченными на то третьими лицами.
- Ответственность в отношении изделий GN Netcom ограничивается ремонтом или заменой изделий по усмотрению компании.
- Любая подразумеваемая гарантия на изделия GN Netcom ограничивается сроком один год с момента покупки и распространяется на все компоненты, включая любые шнуры или разъемы.
- Гарантия не распространяется конкретно на компоненты, подверженные нормальному износу, в частности ветрозащитные экраны микрофонов, прилегающие к ушам части наушников, декоративные элементы, батареи и иные принадлежности.
- GN Netcom не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший вследствие использования или неправильного использования изделия GN Netcom.
- Настоящая гарантия наделяет вас особыми правами, при этом помимо них в различных регионах существуют и иные права.
- Если иное не указано в руководстве пользователя, последний ни при каких обстоятельствах не имеет права выполнять обслуживание, регулировку или ремонт настоящего устройства независимо от того, истек срок гарантии или нет. Для выполнения всех подобных работ его следует вернуть в магазин, на завод или в уполномоченное агентство по обслуживанию.
- GN Netcom не будет нести ответственности за любые утери или повреждения во время доставки. В случае произведения любых работ по ремонту изделий GN Netcom не уполномоченными на то третьими лицами гарантия теряет силу.

Контактная информация для клиентов

Интернет: **www.jabra.com/n-gage** (самые последние сведения от службы технической поддержки и интерактивные руководства пользователя)

Бельгия	0800722 52272
Дания	702 52272
Германия	08001826756
Швейцария	00800 722 52272
Испания	900 984572
Франция	0800 900325
Израиль	00800 722 52272
Италия	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нидерланды	0800 0223039
Норвегия	800 61272
Австрия	00800 722 52272
Португалия	00800 722 52272
Финляндия	00800 722 52272
Швеция	020792522
Великобритания	0800 0327026

Адреса эл. почты:

Немецкий:	support.de@jabra.com
Английский:	support.uk@jabra.com
Французский:	support.fr@jabra.com
Итальянский:	support.it@jabra.com
Голландский:	support.nl@jabra.com
Скандинавские языки:	support.no@jabra.com

Гарантия для США и Канады

Ограниченная гарантия на изделия Jabra. Jabra гарантирует Покупателю, что в течение 1 (одного) года с момента покупки (далее «Гарантийный Срок») любого Изделия Jabra (далее «Изделие») Покупателем Изделие будет в значительной степени соответствовать заявленным компанией Jabra техническим характеристикам Изделия на момент его покупки Покупателем согласно условиям настоящей гарантии.
Покупатель обязан уведомить компанию Jabra о любом несоответствии, возникающем во время Гарантийного Срока, получить письменное разрешение на возврат материала («РВМ») и номер РВМ для несоответствующего изделия от Jabra и вернуть несоответствующее Изделие Jabra, предварительно оплатив стоимость его перевозки и указав несоответствие. Единственным обязательством Jabra в отношении несоответствующего Изделия является ремонт или замена подобного Изделия по усмотрению и за счет Jabra таким образом, чтобы оно в значительной степени соответствовало заявленным характеристикам на момент покупки Покупателем, либо, если Jabra по своему усмотрению определит, что Изделие невозможно заменить или отремонтировать, Jabra вернет Покупателю стоимость, выплаченную за Изделие. ВЫШЕУПОМЯНУТЫЙ СПОСОБ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВА ПОКУПАТЕЛЯ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ КОМПАНИЕЙ JABRA ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ОТНОШЕНИЮ К ИЗДЕЛИЮ. Вышеупомянутая гарантия не применятся к любому Изделию, которое использовали ненадлежащим образом или с которым неправильно обращались, несмотря на предоставленные компанией Jabra инструкции, которое было по той или иной причине утеряно, модифицировано, отремонтировано или изменено лицом, отличным от Jabra или уполномоченного Jabra центра обслуживания, либо подвергалось неправильной установке и использованию, а также если неисправность Изделия вызвана сбоем или повреждением, не поддающимися надлежащему контролю Jabra. Настоящая гарантия предоставляется только Покупателю и не передается распространителям, розничным продавцам или другим лицам, занимающимся продажей Изделия. Настоящая гарантия относится только к новым изделиям Jabra, приобретенным у уполномоченных розничных продавцов. Гарантия не применяется в следующих случаях: изделие было куплено в открытой упаковке, перепродано частными лицами или приобретено любым иным образом у неуполномоченных дистрибьюторов. Распространение изделий Jabra через любых неуполномоченных распространителей аннулирует нашу гарантию ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ: любое изделие Jabra, продаваемое не уполномоченным розничным продавцом Jabra, а частным лицом или неуполномоченным распространителем продается на основании «как есть» или «без ответственности продавца за дефекты» в отношении Jabra. По существу, если неуполномоченный распространитель не покроет расходы на ремонт дефектов, весь риск, связанный с качеством и работой таких изделий, покупатель возьмет на себя. Если дефекты таких изделий обнаружатся непосредственно после покупки, покупатель или неуполномоченный представитель, но не изготовитель или его уполномоченные розничные продавцы, возьмут на себя все расходы по необходимому обслуживанию или ремонту. Соответственно, покупателям настоятельно рекомендуется приобретать изделия Jabra только у уполномоченных розничных продавцов Jabra.

ВЫШЕУПОМЯНУТЫЕ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ ЯВНЫМИ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫМИ ГАРАНТИЯМИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫМИ КОМПАНИЕЙ JABRA В СВЯЗИ С ИЗДЕЛИЕМ, И JABRA ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ИНЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ГОДНОСТИ, СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ И ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ. JABRA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКОЙ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ В СВЯЗИ С ИЗДЕЛИЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ JABRA ПРЕДУПРЕЖДАЛАСЬ ОТНОСИТЕЛЬНО ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНОГО УЩЕРБА. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ JABRA В ОТНОШЕНИИ ВСЕХ ПРЕТЕНЗИЙ ПО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ НЕ ДОЛЖНЫ ПРЕВЫШАТЬ СУММУ, ВЫПЛАЧЕННУЮ КОМПАНИИ JABRA ПОКУПАТЕЛЕМ ЗА ИЗДЕЛИЕ, ПОКУПКА КОТОРОГО И ПРИВЕЛА К ВОЗНИКНОВЕНИЮ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ КОМПАНИИ JABRA.

Контактная информация для клиентов

1. Интернет: **www.jabra.com/n-gage** (самые последние сведения от службы технической поддержки и интерактивные руководства пользователя)
2. Эл. почта: Техническая поддержка: **techsupp@jabra.com**
   Информация: **info@jabra.com**
3. Номер телефона: 1 (800) 327-2230 (бесплатно для жителей США и Канады)

GN Netcom A/S гарантирует, что настоящее изделие не будет иметь дефектов, связанных с материалом и изготовлением, в течение одного года с момента первоначальной покупки. Условия настоящей гарантии и наша ответственность в рамках настоящей гарантии имеют следующий характер.

- Гарантия распространяется только на первоначального покупателя.
- Требуется копия чека или иное доказательство покупки. Если доказательство покупки отсутствует, считается, что гарантия действует с момента изготовления, указанного на изделии.
- Гарантия теряет силу, если удален серийный номер, этикетка с кодом даты или этикетка изделия, либо если изделие подвергалось физическому воздействию, было неправильно установлено, модифицировано или отремонтировано не уполномоченными на то третьими лицами.
- Ответственность в отношении изделий GN Netcom ограничивается ремонтом или заменой изделий по усмотрению компании.
- Любая подразумеваемая гарантия на изделия GN Netcom ограничивается сроком один год с момента покупки и распространяется на все компоненты, включая любые шнуры или разъемы.
- Гарантия не распространяется конкретно на компоненты, подверженные нормальному износу, в частности ветрозащитные экраны микрофонов, прилегающие к ушам части наушников, декоративные элементы, батареи и иные принадлежности.
- GN Netcom не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший вследствие использования или неправильного использования изделия GN Netcom.
- Настоящая гарантия наделяет вас особыми правами, при этом помимо них в различных регионах существуют и иные права.
- Если иное не указано в руководстве пользователя, последний ни при каких обстоятельствах не имеет права выполнять обслуживание, регулировку или ремонт настоящего устройства независимо от того, истек срок гарантии или нет. Для выполнения всех подобных работ его следует вернуть в магазин, на завод или в уполномоченное агентство по обслуживанию.
- GN Netcom не будет нести ответственности за любые утери или повреждения во время доставки. В случае произведения любых работ по ремонту изделий GN Netcom не уполномоченными на то третьими лицами гарантия теряет силу.

Контактная информация для клиентов

1. Интернет: **www.jabra.com/n-gage** (самые последние сведения от службы технической поддержки и интерактивные руководства пользователя)
2. Звонки осуществляются бесплатно с понедельника по пятницу

Номер бесплатного телефона:

Австралия:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
Китай:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Гонконг:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Индонезия:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Япония:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Малайзия:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Новая Зеландия:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Сингапур:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Тайвань:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

Знак CE

Данное Изделие отмечено знаком CE (коммуникационное оборудование) согласно положениям директивы R & TTE Directive (99/5/EC).
Таким образом, компания GN Netcom заявляет, что Изделие соответствует основополагающим требованиям и другим важным условиям директивы 1999/5/EC.
Более подробную информацию вы сможете получить на web-узле http://www.gnnetcom.com
В пределах Европейского Союза устройство может использоваться в Австрии, Бельгии, на Кипре, в Чешской Республике, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии, Литве, Люксембурге, на Мальте, в Польше, Португалии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Нидерландах, Великобритании, а также в пределах Европейской ассоциации свободной торговли — в Исландии, Норвегии и Швейцарии.

Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.
www.jabra.com/weee

ภาษาไทย

เกี่ยวกับลำโพง N-Gage QD Snap-on 82

การใช้งานครั้งแรก 82

1. การเชื่อมลำโพง Snap-on 83

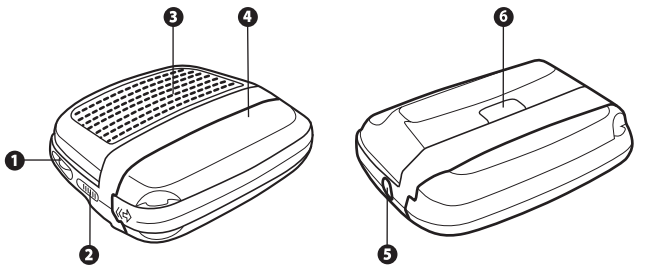
2. การใช้ลำโพง Snap-on 83

3. การติดตั้งและถอดออกแบตเตอร. 83

4. ชาร์ดไฟ N-Gage ที่ได้ดิด speaker แบบ snap-on 83

เกี่ยวกับลำโพง N-Gage QD Snap-on

1. ล้อปรับระดับเสียง
2. สวิตช์ เปิด/ปิ
3. ตะแกรงลำโพง
4. ฝาปกป้อง
5. เบ้าชาร์จไฟ
6. ปุ่มปลด



การใช้งานครั้งแรก

N-Gage QD speaker แบบ snap-on อำนวยให้ท่านสามารถได้ยินเสียงเกร่วมกันไม่ว่าท่านอยู่ที่ใดก็ตาม

1 การเชื่อมลำโพง Snap-on

ถอดฝาครอบจาก speaker แบบ snap-on **(ดูภาพ 2)** และต่อเชื่อม speaker แบบ snap-on อยู่ข้างบนของ N-Gage QD game deck และ speaker แบบ snap-on จะต่อเชื่อมกับ headset และตัวเชื่อมเครื่องชาร์ด **(ดูภาพ 4)**

หมายเหตุ คุณไม่สามารถโทรออกหรือรับสายในการต่อเชื่อ speaker แบบ snap-on หากต้องการโทรออก ย้าย speaker แบบ snap-on ออกก่อนกดหมายเลข หากต้องการรับสาย ย้า speaker แบบ snap-on ออกก่อนรับสาย

2 การใช้ลำโพง Snap-on

เพื่อใช้ลำโพง Snap-on เปิดเครื่องโดยใช้สวิตช์ในด้านซ้ายของลำโพง ปรับระดับเสียงโดยใช้ล้อลื่นเสีย

3 การติดตั้งและถอดออกแบตเตอรี่

ถอดฝาครอบแบตเตอรี่ที่อยู่ข้างหลังของ speaker แบบ snap-on โดยกดปุ่มปลดปล่อยและผลักดันฝาครอบ ติดตั้งหรือถอดแบตเตอรี่ AAA แล้วปิดฝาครอบกลับ **(ดูภาพ 3)**

4 ชาร์ดไฟ N-Gage ที่ได้ติด speaker แบบ snap-on

คุณสามารถชาร์ดไฟ N-Gage QD game deck ในการต่อเชื่อม speaker แบบ snap-on เสียบหัวเสียบของเครื่องชาร์ด ACP-12 เข้าไปในเบ้าตาที่อยู่ข้างขวาของ speaker แบบ snap-on เมื่อ speaker ได้ต่อเชื่อมกับ N-Gage QD แล้ว **(ดูภาพ 5)**

หมายเหตุ Speaker แบบ snap-on ไม่สามารถชาร์ดไฟ การชาร์ดไฟ N-Gage QD เมื่อได้ต่อเชื่อมกับ speaker แบบ snap-on แล้วจะไม่มีผลกระทบต่อชีวิตการใช้งานแบตเตอรี่ของ speaker แบบ snap-on

ผลิตภัณฑ์N-Gage นี้ได้รับอนุญาตการผลิตของ Jabra (GN Netcom A/S) Jabra (GN Netcom A/S) จะรับผิดชอบการบริการลูกค้าและข้อตกลงการรับประกันทั้งหมด

นโยบายการรับประกันและข้อมูลการบริการลูกค้าเขตยุโรป

GN Netcom A/S จะรับประกันข้อบกพร่องด้านวัตถุและทักษะการผลิตของผลิตภัณฑ์นี้ ระยะประกันเป็นสองปีนับจากวันที่จัดซื้อ
รายละเอียดของเงื่อนไขการรับประกันและความรับผิดชอบของบริษัทฯดังต่อไปนี้:

- การรับประกันใช้กับเฉพาะผู้จัดซื้อดั้งเดิม
- ต้องเก็บสำเนาใบเสร็จรับเงินหรือหลักฐานจัดซื้ออื่นๆ
- หากหมายเลขประจำตัวเครื่อง ฉลากรหัสวันหรือฉลากผลิตภัณฑ์ถูกฉีก หรือผลิตภัณฑ์นี้ชำรุดเนื่องจากปฏิบัติไม่ถูกต้อง หรือดัดแปลงหรือซ่อมแซมโดยฝ่ายที่สามมิได้รับมอบหมาย จะทำให้การรับประกันหมดผลโดยอัตโนมัติ
- GN Netcom เฉพาะรับผิดชอบซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ตามความตัดสินของตนเอง
- การรับประกันที่ไม่ระบุของGN Netcom ครอบคลุมส่วนประกอบการทั้งหมดเฉพาะภายในหนึ่งปีนับจากวันที่สั่งซื้อ รวมทั้งสายเคเบิ้ลหรือเครื่องต่อเชื่อม
- สภาพนอกการรับประกันได้แก่อุปกรณ์ที่มีอายุการใช้งานจำกัดในกรณีที่สวมใส่และฉีกปกติ อาทิ ปลอกไมโครโฟน ที่รองหูฟัง เครื่องประดับ แบตเตอรี่และของเสริมอื่นๆ
- สำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญหรือแน่นอนเนื่องจากการใช้งานหรือการใช้ผลิตภัณฑ์ GN Netcom ผิดวิธี GN Netcom จะไม่รับผิดชอบ
- การรับประกันนี้จะให้สิทธิที่ระบุกับคุณ และคุณอาจจะมีสิทธิต่างกันตามบริเวณต่างกัน
- นอกจากคู่มือการใช้ได้ระบุ มิฉะนั้น ผู้ใช้ไม่ต้องลองไปบำรุงรักษา ดัดแปลงหรือซ่อมแซมในทุกเหตุการณ์ ไม่ว่าอยู่ในระยะประกันหรือไม่ ต้องส่งสินค้ากลับไปสถานที่สั่งซื้อ โรงงานผลิตหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายอำนาจเพื่อดำเนินงานนี้
- GN Netcom ไม่รับผิดชอบกรณีที่สูญหายหรือเสียหายระหว่างการขนส่ง การที่ฝ่ายที่สามซึ่งไม่ได้รับมอบหมายอำนาจได้ทำการซ่อมแซมต่อผลิตภัณฑ์ GN Netcom จะทำให้การรับประกันหมดผลบังคับใช้โดยอัตโนมัติ

ข้อมูลการติดต่อลูกค้า:
เวป: **www.jabra.com/n-gage** สามารถได้รับข้อมูลสนับสนุนล่าสุดและคู่มือการใช้ออนไลน์

เบลเยี่ยม	0800722 52272
เดนมาร์ก	702 52272
เยอรมัน	08001826756
สวิส	00800 722 52272
สเปน	900 984572
ฝรั่งเศส	0800 900325
อิสราเอล	00800 722 52272
อิตาลี	800 786532
ลักเซมเบิร์ก	00800 722 52272
เนเธอร์แลนด์	0800 0223039
นอรเวย์	800 61272
ออสเตรีย	00800 722 52272
โปรตุเกส	00800 722 52272
ฟินแลนด์	00800 722 52272
สวีเดน	020792522
อังกฤษ	0800 0327026

ที่อยู่อีเมล์:

ภาษาเยอรมัน	support.de@jabra.com
ภาษาอังกฤษ	support.uk@jabra.com
ภาษาฝรั่งเศส	support.fr@jabra.com
ภาษาอิตาลี	support.it@jabra.com
ภาษาเนเธอร์แลนด	support.nl@jabra.com
ภาษาสแกนดิเนเวีย	support.no@jabra.com

นโยบายการรับประกันเขตอเมริกาและแคนาดา

นโยบายการรับประกันสินค้าที่จำกัดของ Jabra Jabra รับประกันสินค้าระยะ(1)ปี("ระยะรับประกัน")นับตั้งแต่วันที่ผู้ซื้อสั่งซื้อผลิตภัณฑ์ของ Jabra("ผลิตภัณฑ์") ผลิตภัณฑ์สอดคล้องกับหนังสือคุณสมบัติที่จัดพิมพ์โดย Jabra ในวันที่ผู้ซื้อรับซื้อผลิตภัณฑ์ และมีข้อกำหนดดังต่อไปนี้
ผู้ซื้อต้องแจ้งกรณีที่ไม่สอดคล้องให้ Jabra ทราบภายในระยะรับประกันและรับการมอบอำนาจส่งคืนสินค้าเป็นลายลักษณ์อักษร("RMA")และหมายเลข RMA ของสินค้าไม่สอดคล้องจาก Jabra รวมทั้งต้องจ่ายค่าขนส่งล่วงหน้า และแนบหนังสืออธิบายข้อที่ไม่สอดคล้องของสินค้าข้อผูกพันธ์ของ Jabra ต่อสินค้าไม่สอดคล้องเพียงแต่เลือกและจ่ายค่าใช้จ่ายเพื่อซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าใหม่ เพื่อทำให้สภาพจริงของสินค้าสอดคล้องกับหนังสือคุณสมบัติในวันที่ผู้ซื้อจัดซื้อหรือหาก Jabra ตัดสินด้วยตนเองว่าไม่สามารถซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าได้ Jabra สามารถเลือกคืนเงินให้กับผู้ซื้อตามราคาซื้อของสินค้า ข้อดังกล่าวข้างบนเป็นวิธีการชดเชยผู้ซื้อวิธีเดียว
ข้ออธิบายเกี่ยวกับสภาพที่นอกนโยบายการรับประกันของ JABRAสภาพผิดปกติของสินค้าที่ทำให้หมดสภาพการรับประกันมีดังนี้ ไม่ได้ใช้งานหรือปฏิบัติอย่างถูกต้องตามคำแนะนำวิธีการใช้ที่เสนอโดย Jabra การสูญหายหรือการตั้งที่ไม่ถูกต้องไม่ว่าเนื่องจากสาเหตุใด หรือการดัดแปลงซ่อมแซมหรือปรับเปลี่ยนโดยไม่ได้ผ่าน Jabra หรือหน่วยงานให้การบริการที่ได้รับมอบอำนาจของ Jabra และข้อบกพร่องเนื่องจากการติดตั้งผิด การใช้งานผิดวิธี ประมาทหรืออุปสรรคหรือความเสียหายที่มีเหตุผลที่ Jabra ไม่สามารถควบคุมได้ การรับประกันนี้เพียงใช้กับผู้ซื้อ ไม่รวมผู้แทนจำหน่าย ผู้ขายปลีกหรือ ผู้ขายอื่นๆ การรับประกันนี้นำมาใช้กับเฉพาะผลิตภัณฑ์ Jabra ใหม่ที่ซื้อจากผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนาจ การรับประกันนี้ไม่ใช้กับ: "ซื้อเปิดทีบ"ซื้อต่อจากหุ้นส่วนตัวหรือซื้อจากฝ่ายที่สามซึ่งเป็นผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจ การต่อขายโดยผ่านผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจจะทำให้การรับประกันของผู้ผลิตหมดผล
ข้ออันพึงสังเกตของผู้ซื้อ: สินค้า Jabra ซึ่งไม่ใช่จำหน่ายโดยผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนา

จของ Jabra แต่จำหน่ายโดยกลุ่มส่วนตัวหรือผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจ สำหรับ Jabra สินค้านี้ตามหลักการ"ตามแบบดั้งเดิม" หรือ"ไม่ประกันบกพร่องของสินค้า"เท่านั้น
ดังนั้น หากผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่ซ่อมแซมบกพร่อง ความเสี่ยงของคุณภาพและสมรรถนะของสินค้าต้องรับผิดชอบโดยผู้ซื้อ หลังจากจัดซื้อแล้ว หากยืนยันว่าผลิตภัณฑ์มีบกพร่องแท้ ผู้ซื้อหรือผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายการบริการและซ่อมแซมทั้งหมดที่จำเป็น แต่ไม่ใช่ผู้ผลิตหรือผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนาจ ดังนั้น แนะนำให้ผู้ซื้อสั่งซื้อสินค้า Jabra จากผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนาจของ Jabra การรับประกันดังกล่าวเป็นการรับประกันเดียวเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์นี้ที่ระบุชัดเจน หรือไม่ระบุที่เสนอโดย JABRA JABRA จะปฏิเสธประกันอื่นๆ รวมทั้งความเป็นค้าขาย ความเหมาะกับการใช้ประโยชน์ในทางพิเศษและไม่ละเมิดสิทธิของฝ่ายที่สาม JABRA จะไม่รับผิดชอบความเสียหายเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์นี้ที่เนื่องจากสาเหตุพิเศษหรือบังเอิญหรือผลตาม แม้กระทั่ง JABRA เคยรับข้อเตือนเกี่ยวกับความเป็นไปได้ของความเสียหายชนิดนี้ก็ได้
ความรับผิดชอบของ JABRA ต่อการเรียกร้องไม่ควรเกินกว่าค่าใช้จ่ายที่ผู้ซื้อจัดซื้อสินค้าที่ผู้ซื้อเรียกร้องชดเชยจ่ายให้กับ JABRA

ข้อมูลการติดต่อลูกค้า

1. เวป: **www.jabra.com/n-gage**
   (สามารถได้รับข้อมูลสนับสนุนล่าสุดและคู่มือการใช้ออนไลน)
2. ที่อยู่อีเมล์: สนับสนุนทางเทคนิค: **techsupp@jabra.com**
   ข้อมูล: **info@jabra.com**
3. โทรศัพท์: 1 (800) 327-2230 (โทรฯสายฟรีในอเมริกาและแคนาดา)

นโยบายการรับประกันและข้อมูลการบริการลูกค้าเขตเอเชียและแปซิฟิก

GN Netcom A/S จะรับประกันข้อบกพร่องด้านวัตถุและทักษะการผลิตของผลิตภัณฑ์นี้ ระยะประกันเป็นหนึ่งปีนับจากวันที่จัดซื้อ
รายละเอียดของเงื่อนไขการรับประกันและความรับผิดชอบของบริษัทฯดังต่อไปนี้:

- การรับประกันใช้กับเฉพาะผู้จัดซื้อดั้งเดิม
- ต้องเก็บสำเนาใบเสร็จรับเงินหรือหลักฐานจัดซื้ออื่นๆ หากไม่มีหลักฐานการจัดซื้อ ระยะประกันจะนับจากวันที่ผลิตที่ระบุในฉลากของสินค้า
- หากหมายเลขประจำตัวเครื่อง ฉลากรหัสวันหรือฉลากผลิตภัณฑ์ถูกฉีก หรือผลิตภัณฑ์นี้ชำรุดเนื่องจากปฏิบัติไม่ถูกต้อง หรือติดตั้ง ดัดแปลงหรือซ่อมแซมโดยฝ่ายที่สามที่ไม่ได้รับมอบหมาย จะทำให้การรับประกันหมดผลโดยอัตโนมัติ
- GN Netcom เฉพาะรับผิดชอบซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ตามความตัดสินของตนเอง
- การรับประกันที่ไม่ระบุของGN Netcom ครอบคลุมส่วนประกอบการทั้งหมดเฉพาะภายในหนึ่งปีนับจากวันที่สั่งซื้อ รวมทั้งสายเคเบิ้ลหรือเครื่องต่อเชื่อม
- สภาพนอกการรับประกันได้แก่อุปกรณ์ที่มีอายุการใช้งานจำกัดในกรณีที่สวมใส่และฉีกปกติ อาทิ ปลอกไมโครโฟน ที่รองหูฟัง เครื่องประดับ แบตเตอรี่และของเสริมอื่นๆ
- สำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญหรือแน่นอนเนื่องจากการใช้งานหรือการใช้ผลิตภัณฑ์ GN Netcom ผิดวิธี GN Netcom จะไม่รับผิดชอบ

- การรับประกันนี้จะให้สิทธิที่ระบุกับคุณ และคุณอาจจะมีสิทธิต่างกันตามบริเวณต่างกัน นอกจากคู่มือการใช้ได้ระบุ มิฉะนั้น ผู้ใช้ไม่ต้องลองไปบำรุงรักษา ปรับแก้หรือซ่อมแซมในทุกเหตุการณ์ ไม่ว่าอยู่ในระยะประกันหรือไม่ ต้องส่งสินค้ากลับไปสถานที่สั่งซื้อ โรงงานผลิตหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายอำนาจเพื่อดำเนินงานนี้
- GN Netcom ไม่รับผิดชอบกรณีที่สูญหายหรือเสียหายระหว่างการขนส่ง การที่ฝ่ายที่สามซึ่งไม่ได้รับมอบหมายอำนาจได้ทำการซ่อมแซมต่อผลิตภัณฑ์ GN Netcom จะทำให้การรับประกันหมดผลบังคับใช้โดยอัตโนมัติ

ข้อมูลการติดต่อลูกค้า

1. เวป: **www.jabra.com/n-gage**
   สามารถได้รับข้อมูลสนับสนุนล่าสุดและคู่มือการใช้ออนไลน์
2. โทรฯสายฟรีตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์

หมายเลขสายฟรี:

ออสเตรเลีย:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
จีน:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
ฮ่องกง:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
อินโนนีเซีย:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
ญี่ปุ่น:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
มาเลเซีย:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
นิวซีแลนด์ :	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
สิงค์โปร์:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
ไต้หวัน:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

ผลิตภัณฑ์นี้ได้มีเครื่องหมาย CE ตามข้อกำหนดของระเบียบ R & TTE(99/5/EC)
GN Netcom จึงยืนยันว่า ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกันกับเงื่อนไขพื้นฐานและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องอื่นๆของค่าสั่ง1999/5/EC
โปรดอ่านเว็ปไซต์ http://www.gnnetcom.com เพื่อได้รับข้อมูลเพิ่มเติม
อุปกรณ์นี้ได้ถูกวางแผนที่จะใช้ในประเทศสมาชิก EU อาทิ ออสเตรีย เบลเยี่ยม ไซปรัส เช็ก เดนมาร์ก เอสโตเนีย ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส เยอรมัน กรีซ ฮังกรีไอร์แลนด์ อิตาลี ลัตเวีย ลิทัวเนีย ลักเซมเบอร์ก มอลตา โปแลนด์ โปรตุเกส สโลวะเกีย สโลวีเนี สเปน สวีเดน เนเธอร์แลนด์ อังกฤษและในประเทศสมาชิก EFTA อาทิ ไอซแลนด์ นอร์เวยและสวิส

简体中文

关于 N-Gage QD 搭扣式扬声器.....90

操作入门.....90

1. 连接搭扣式扬声器.....91

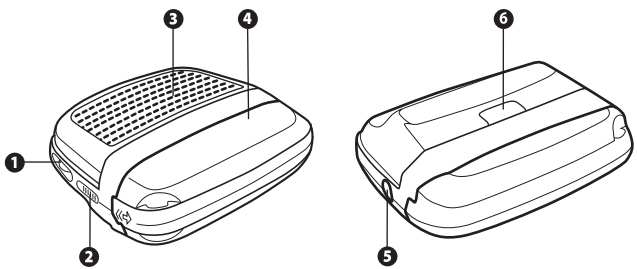
2. 使用搭扣式扬声器.....91

3. 安装和更换电池.....91

4. 为连接了卡扣式扬声器的 N-Gage 充电.....91

关于 N-Gage QD 搭扣式扬声器

1. 音量旋钮
2. 打开/关闭开关
3. 扬声器支架
4. 护罩
5. 充电插孔
6. 开启按钮



操作入门

N-Gage QD 卡扣式扬声器能够让您随时随地共享游戏声音。

1 连接搭扣式扬声器

取下卡扣式扬声器（**见图 2**）的保护罩，并将其连接到 N-Gage QD game deck（N-Gage QD 游戏控制台）的顶部。卡扣式扬声器将连接到耳麦和充电连接器上（**见图 4**）

重要须知 连接卡扣式扬声器时无法拨打或接听电话。如要拨打电话，请在拨号前取下卡扣式扬声器。如要接听电话，请在接听前取下卡扣式扬声器。

2 使用搭扣式扬声器

要使用搭扣式扬声器，可使用扬声器左侧的 ON/OFF 开关将其打开。使用音量旋钮调节音量。

3 安装和更换电池

按下释放按钮并向上推动电池盖，将卡扣式扬声器背面的电池盖取下。安装或更换 AAA 电池，然后盖好电池盖。（**见图 3**）

4 为连接了卡扣式扬声器的 N-Gage 充电

当 N-Gage QD 游戏控制台连接了卡扣式扬声器连接时，仍然可以充电。扬声器与 N-Gage QD 连接后，请将原装 ACP-12 充电器插入卡扣式扬声器右侧的插座。（**见图 5**）

注意： 卡扣式扬声器不能充电。当 N-Gage QD 与卡扣式扬声器连接时，为其充电并不会影响卡扣式扬声器电池的寿命。

这款 N-Gage 产品由 Jabra (GN Netcom A/S) 授权制造。所有客户服务和担保协议均由 Jabra (GN Netcom A/S) 管理。

欧洲担保政策及客户服务信息

GN Netcom A/S 对本产品提供自购买之日起两年内在材料和工艺缺陷方面的质量保证。本担保的适用条件及其规定的公司责任具体如下：

- 本担保仅限于原始购买者
- 要求提供您的收据或其它购买凭证副本。
- 如序列号、日期代码标签或产品标签被去除，或本产品受到不符合操作规范的机械损伤，或由未经授权的第三方进行了不正确的安装、改造或维修，则本担保自动失效。
- GN Netcom 产品的责任仅限于自行决定对产品进行维修或更换
- GN Netcom 产品任何隐含的担保仅限于自购买之日起一年内的所有部件，包括任何线缆和连接器。
- 明确不予担保的范围包括经受正常磨损和损坏、使用寿命有限的消耗性部件，如麦克风套、耳麦垫、外观饰物、电池及其它附件。
- 对任何因使用或误用任何 GN Netcom 产品而造成的任何偶然或随之发生的损坏，GN Netcom 概不负责。
- 本担保将赋予您特定权利，由于地区的不同，您还可能拥有其它不同权利。
- 除非用户手册中有另外的说明，否则在任何情况下，用户都不能尝试对本装置进行维护、调整或维修，无论是否在担保期内。对于此类工作，必须将本装置送到购买点、生产厂家或经授权的机构来完成。
- GN Netcom 对运输中发生的任何丢失或损坏情况不承担任何责任。如果未经授权的第三方对 GN Netcom 产品做了任何维修工作，本担保将自动失效。

客户联系信息：
网址：www.jabra.com/n-gage（可获得最新的支持信息和在线《用户手册》）

比利时	0800722 52272	瑞典	020792522
丹麦	702 52272	英国	0800 0327026
德国	08001826756		
瑞士	00800 722 52272	**电子邮件地址：**	
西班牙	900 984572	德语	support.de@jabra.com
法国	0800 900325	英语	support.uk@jabra.com
以色列	00800 722 52272	法语	support.fr@jabra.com
意大利	800 786532	意大利语	support.it@jabra.com
卢森堡	00800 722 52272	荷兰语	support.nl@jabra.com
荷兰	0800 0223039	斯堪的纳维亚语	support.no@jabra.com
挪威	800 61272		
奥地利	00800 722 52272		
葡萄牙	00800 722 52272		
芬兰	00800 722 52272		

美国和加拿大担保政策

Jabra 有限产品担保政策。Jabra 向购买者承诺：购买者自购买任何 Jabra 产品（“产品”）之日起一 (1) 年内（“担保期”），产品实际符合购买者购买当日 Jabra 对该产品提供的印刷说明书，并受到以下条款的约束。
购买者在担保期内应向 Jabra 通报任何不符合情况，从 Jabra 获得书面的退货授权（“RMA”）和不符号产品的 RMA 编号，并预付运费将不符合产品返回 Jabra，附带一份描述产品不符合情况的说明。Jabra 对不符合产品的唯一责任是，由 Jabra 选择并承担费用对该产品进行维修或更换，以使其实际符合购买者购买当日的印刷说明书，或者，如果 Jabra 自行判断认定不可能修复或更换该产品，Jabra 可选择按产品的购买价格向购买者退款。以上所述是对购买者唯一的补偿办法。
JABRA 关于该产品不适用于此担保政策的说明。上述担保政策不适用于发生下列情况的产品：未按照 Jabra 提供的说明书正确使用或操作，任何原因导致丢失或放置不当，未经 Jabra 或 Jabra 授权服务机构而改造、维修或改装，以及被错误安装、误用、滥用，或因 Jabra 无法合理控制的任何故障或损坏造成产品缺陷。本担保只适用于购买者，不包括本产品的任何分销商、零售商或 其他经销商。本担保只适用于从授权零售商处购买的新的 Jabra 产品。本担保不适用于：“开箱购买”，私人转卖或未经授权的分销商的其他任何第三方的购买。任何未经授权的分销商对 Jabra 产品的转卖将使制造商的担保失效。买方注意：如果任何 Jabra 产品不是经由 Jabra 授权的零售商销售，而是经由私人或未经授权的分销商销售，那么对 Jabra 而言，这种产品只能遵循“按原样”或“不保证商品缺陷”的原则。因此，如果未经授权的分销商不负责对缺陷进行维修的费用，这些产品的质量及性能的全部风险将由购买者承担。如果这些产品在购买后被证实存在缺陷，则由买方或未经授权的分销商将承担所有必要的服务及维修费用，而不是制造商或由其授权的零售商。所以，强烈建议购买者从 Jabra 授权的零售商处购买 Jabra 产品。上述担保是 JABRA 提供的与本产品有关的明示或隐含的唯一担保，JABRA 不做其它任何保证，包括对适销性、特殊用途适用性及对第三方权利构成的侵害。JABRA 对与本产品相关的任何特殊的、偶然的或随之发生的损坏不承担责任，即使 JABRA 曾经收到过有关此类损坏可能性的提示。JABRA 对于下述所有索赔的责任都不应超过购买者对于 JABRA 承担责任的产品，向 JABRA 支付的金额。

客户联系信息

1. 网址：www.jabra.com/n-gage（可获得最新的支持信息和在线《用户手册》）
2. 电子邮件地址：技术支持：techsupp@jabra.com
   信息：info@jabra.com
3. 电话：1 (800) 327-2230（美国和加拿大免费电话）

亚太地区担保政策及客户联系信息

GN Netcom A/S对本产品提供自首次购买之日起一年内在材料和工艺缺陷方面的质量保证。本担保的适用条件及其规定的公司责任具体如下：

- 本担保仅限于原始购买者
- 要求提供您的收据或其它购买凭证。如无购买凭证，担保期将以产品标签上所示的制造日期为起始日期计算。
- 如序列号、日期代码标签或产品标签被去除，或本产品受到不符合操作规范的机械损伤，或由未经授权的第三方进行了不正确的安装、改造或维修，则本担保自动失效。
- GN Netcom 产品的责任仅限于自行决定对产品进行维修或更换
- GN Netcom 产品任何隐含的担保仅限于自购买之日起一年内的所有部件，包括任何线缆和连接器。明确不予担保的范围包括经受正常磨损和损坏、使用寿命有限的消耗性部件，如麦克风套、耳麦垫、外观饰物、电池及其它附件。
- 对任何因使用或误用任何 GN Netcom 产品而造成的任何偶然或随之发生的损坏，GN Netcom 概不负责。
- 本担保将赋予您特定权利，由于地区的不同，您还可能拥有其它不同权利。除非用户手册中有另外的说明，否则在任何情况下，用户都不能尝试对本装置进行维护、调整或维修，无论是否在担保期内。对于此类工作，必须将本装置送到购买点、生产厂家或经授权的机构来完成。
- GN Netcom 对运输中发生的任何丢失或损坏情况不承担任何责任。如果未经授权的第三方对 GN Netcom 产品做了任何维修工作，本担保将自动失效。

客户联系信息

1. 网址：**www.jabra.com/n-gage**（可获得最新的支持信息和在线《用户手册》）
2. 周一至周五免费电话

免费电话号码：

澳大利亚：	1-800-083-140	(10:00 - 19:00)
中国：	800-858-0789	(08:00 - 17:00)
香港：	800-968-265	(08:00 - 17:00)
印度尼西亚：	001-803-852-7664	(08:00 - 17:00)
日本：	0034-800-400-594	(09:00 - 18:00)
马来西亚：	1800-812-160	(08:00 - 17:00)
新西兰：	0800-447-982	(12:00 - 21:00)
新加坡：	800-860-0019	(08:00 - 17:00)
台湾：	0080-186-3013	(08:00 - 17:00)

CE

根据 R & TTE 指令 (99/5/EC) 的规定，该产品标有 CE 标记。
GN Netcom 特此声明，该产品符合 1999/5/EC 指令的基本要求和其它相关规定。 要获取更多信息，请访问 http://www.gnnetcom.com
该设备计划在欧盟范围内推广到奥地利、比利时、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、波兰、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、荷兰、英国及冰岛、挪威、和瑞士内部的欧洲自由贸易联盟 (EFTA) 等地使用。